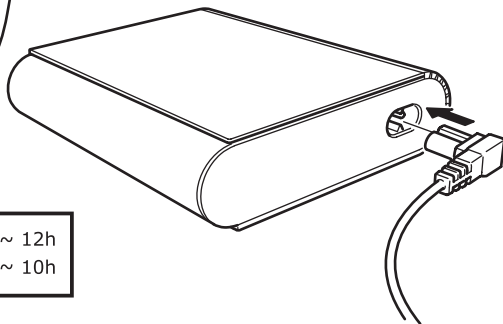
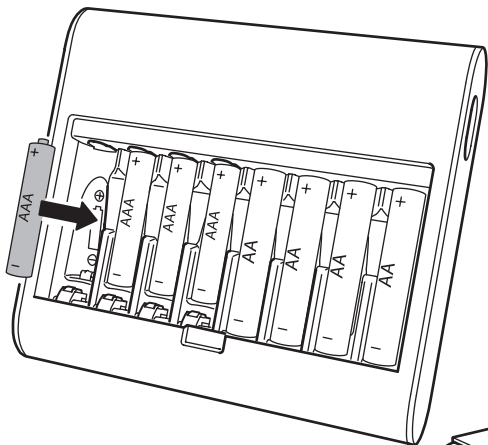






# TJUGO



Design and Quality  
IKEA of Sweden



  1-8x { AA/HR6, 2450mAh →  ~ 12h  
AAA/HR03, 900mAh →  ~ 10h

<b>ENGLISH</b>	<b>4</b>	<b>LATVIEŠU</b>	<b>34</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>6</b>	<b>LIETUVIŲ</b>	<b>36</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>8</b>	<b>PORTUGUÊS</b>	<b>38</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>10</b>	<b>ROMÂNA</b>	<b>40</b>
<b>DANSK</b>	<b>12</b>	<b>SLOVENSKY</b>	<b>42</b>
<b>ÍSLENSKA</b>	<b>14</b>	<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>44</b>
<b>NORSK</b>	<b>16</b>	<b>HRVATSKI</b>	<b>46</b>
<b>SUOMI</b>	<b>18</b>	<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>48</b>
<b>SVENSKA</b>	<b>20</b>	<b>РУССКИЙ</b>	<b>50</b>
<b>ČESKY</b>	<b>22</b>	<b>УКРАЇНСЬКА</b>	<b>52</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>24</b>	<b>SRPSKI</b>	<b>54</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>26</b>	<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>56</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>28</b>	<b>TÜRKÇE</b>	<b>58</b>
<b>POLSKI</b>	<b>30</b>	<b>عربي</b>	<b>60</b>
<b>EESTI</b>	<b>32</b>		

*The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazard involved. Children shall not play with the appliance  
Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.*

**Charger features**

- Charge and store 1 to 8 pieces of HR6/AA and/ or 1 to 8 pieces of HR03/AAA rechargeable batteries.
- 8 charging channels.
- Charge is terminated by individual minus delta or zero delta voltage sensors ( $-dV/dT$  or  $0dV/dT$ ).
- Safety by separate safety timer and temperature sensor.
- After fully charged batteries, charger will go into trickle charging, enables batteries to be stored in the charger.
- Non-rechargeable and damaged batteries detection.
- Charging status with LED indicator.

**Operating instructions**

- Connect the provided power cord with charger and plug it into the power outlet.
- Insert the batteries into the charging slots correctly according to the polarity indications (+/-) see pic 1.
- The LED indicator status:
  - White LED flashing: Charging in progress
  - White LED On: Charging complete
  - Red Led flashing: Error
- The Red LED indicator will flash if non-rechargeable batteries or damaged batteries are inserted into the charger by mistake.

**Good to know**

- Brand new batteries need 2 to 3 times of

charging and usage cycles to optimize the battery performance.

- It is normal for batteries to become hot during charging and they will gradually cool down after charging.
- Charging time may vary based on different battery capacities.
- Charging time may vary depending on remaining charge, battery age and ambient temperature.
- Battery storage temperature: -20°C to 25°C.
- Charger operation temperature: 0°C to 40°C.

Disconnect the charger from the power outlet before cleaning or when it is not used. Use damp cloth when cleaning the charger. Do not immerse into water.

**Caution recommendation:**

see label of charger.

**Keep this manual for future use.**

**Product servicing**

Do not attempt to repair this product yourself, as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage points or other risks.

**TECHNICAL DATA**

**Model:** E1820 TJUGO

**Input:** 100-240VAC, 0.11A

**Output:** AA 8 x 1.5V, 0.21A  
AAA 8 x 1.5V, 0.11A

**Recommended battery types:**

NiMH AA max 2450mAh, AAA max 900mAh

CONFORMS TO UL STD.1310 CERTIFIED TO CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

**CAUTION:**

Risk of Injury. Risk of Electric Shock. Indoor use only. Charge only Ni-MH type rechargeable batteries. DO NOT USE NON-RECHARGEABLE BATTERIES.

If the supply cord is damaged, replace it with a new cord set type-approved for your country.

**Manufacturer: IKEA of Sweden AB**

**Address:**

**Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fill and minimize any potential negative impact on human health and the environment. For more information, please contact your IKEA store.

*Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen mit mangelnder Kenntnis oder Erfahrung benutzt werden, sofern sie in die sichere Benutzung und Handhabung des Produkts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.*

*Reinigung und Unterhalt dürfen von Kindern nicht ohne Anleitung/Aufsicht ausgeführt werden.*

#### **Funktionen des Ladegeräts**

- Laden und Speichern von 1 bis 8 Akkus vom Typ HR6/AA und/oder 1 bis 8 Akkus vom Typ HR03/AAA.
- 8 Ladekanäle.
- Das Laden wird durch individuelle Spannungssensoren mit -Delta oder 0-Delta (-dV/dT oder 0dV/dT) beendet.
- Sicherheit durch separaten Sicherheits-Timer und Temperatursensor.
- Nach dem Laden der Batterien läuft das Ladegerät noch weiter, so dass die Batterien im Ladegerät verstaut werden können.
- Erkennung von nicht wiederaufladbaren und beschädigten Batterien.
- Ladezustand mit LED-Anzeige.

#### **Betriebsanleitung**

- Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel am Ladegerät an und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Setzen Sie die Batterien entsprechend den Polaritätszeichen (+/-) korrekt in die Ladeschlitz ein, siehe Abb. 1.
- LED-Anzeigestatus:
  - Weiße LED blinkt: Batterie wird geladen
  - Weiße LED leuchtet: Ladevorgang beendet
  - Rote LED blinkt: Fehler
- Die rote LED blinkt, wenn versehentlich nicht wiederaufladbare oder beschädigte Batterien in das Ladegerät eingelegt werden.

**Gut zu wissen**

- Neue Batterien brauchen 2 bis 3 Lade- und Einsatzzyklen, damit ihre Leistung optimiert wird.
- Dass Batterien sich während des Ladevorgangs erhitzen, ist ganz normal. Nach dem Laden kühlen sie sich dann langsam wieder ab.
- Die Ladedauer kann je nach Batteriekapazität variieren.
- Die Ladedauer kann je nach Restladung, Alter der Batterie und Umgebungstemperatur variieren.
- Lagertemperatur für die Batterie:  
-20 °C bis 25 °C.
- Betriebstemperatur des Ladegeräts:  
0 bis 40 °C.

Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Sie es reinigen oder wenn es nicht gebraucht wird. Verwenden Sie zum Reinigen ein feuchtes Tuch. Nicht in Wasser eintauchen.

**Empfehlungen für den vorsichtigen Umgang:**

Siehe Aufkleber am Ladegerät.

**Bewahren Sie diese Anleitung für künftige Verwendung sorgfältig auf.****Produktinstandhaltung**

Niemals versuchen, das Produkt selbst zu reparieren. Durch das Öffnen oder Entfernen von Teilen kann man sich gefährlichen stromführenden Punkten und anderen Risiken aussetzen.

**TECHNISCHE DATEN**

**Modell:** E1820 TJUGO

**Eingang:** 100-240 VAC, 0.11 A

**Ausgang:** AA 8 x 1.5 V, 0.21 A  
AAA 8 x 1.5 V, 0.11 A

**Empfohlene Batterietypen:**

NiMH AA max. 2450 mAh, AAA max. 900 mAh

NACH UL-NORM 1310 ZUGELASSEN, ZERTIFIZIERT  
NACH CSA-NORM C22.2 NO.223-M91.

**ACHTUNG:**

Schadensrisiko. Stromschlagrisiko. Nur für den Gebrauch im Haus geeignet. Nur Akkus vom Typ NiMH laden. KEINE NICHT AUFLADBAREN BATTERIEN VERWENDEN.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, kann es mit einem neuen Stromkabel versehen werden, das im jeweiligen Land typgeprüft ist.

**Hersteller: IKEA of Sweden AB**

**Adresse: Box 702, SE-34381 Älmhult/Schweden**



Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Das Produkt muss gem. der örtlichen Entsorgungsvorschriften der Wiederverwertung zugeführt werden. Durch separate Entsorgung des Produkts trägst du zur Minderung des Verbrennungs- oder Deponieabfalls bei und reduziert eventuelle negative Einwirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt. Weitere Informationen im IKEA Einrichtungshaus.

*Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes dépourvues d'expérience ou de connaissances si ces personnes ont bénéficié d'une surveillance ou d'instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.*

*Le nettoyage et l'entretien ne peuvent être effectués par des enfants sans surveillance.*

**Caractéristiques du chargeur**

- Charge et stocke de 1 à 8 unités de HR6/AA et/ou de 1 à 8 unités de piles rechargeables HR03/AAA.
- 8 canaux de charge.
- La charge est interrompue par des capteurs de tension individuels delta négatif ou delta zéro (-dV/dT ou 0dV/dT).
- Sécurité par minuterie de sécurité et capteur de température séparés.
- Une fois les piles complètement chargées, le chargeur passe en mode de charge de maintien et permet de stocker les piles dans le chargeur.
- Détection des piles non rechargeables et endommagées.
- État de charge avec indicateur à LED.

**Instructions d'utilisation**

- Branchez le cordon d'alimentation fourni avec le chargeur dans la prise de courant.
- Insérez correctement les piles dans les compartiments de charge en respectant les indications de polarité (+/-), voir la Figure 1.
- État de l'indicateur à LED :
  - LED blanche clignotante : Charge en cours
  - LED blanche allumée : Charge terminée
  - LED rouge clignotante : Erreur
- L'indicateur à DEL rouge clignote si des piles non rechargeables ou des piles endommagées sont insérées dans le chargeur par erreur.



**Bon à savoir**

- Les piles neuves ont besoin de 2 à 3 cycles de charge et d'utilisation pour optimiser leurs performances.
- Il est normal que les piles deviennent chaudes pendant la charge et qu'elles se refroidissent graduellement après la charge.
- Le temps de charge peut varier en fonction des différentes capacités des piles.
- Le temps de charge peut varier en fonction de la charge restante, de l'âge de la pile et de la température ambiante.
- Température de stockage des piles : de -20 °C à 25 °C.
- Température de service du chargeur : de 0 °C à 40 °C.

Débranchez le chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer et lorsqu'il n'est pas utilisé. Utilisez un chiffon humide pour nettoyer le chargeur. Ne le plongez pas dans l'eau.

**Recommandation de prudence :**

voir l'étiquette du chargeur.

**Conservez ce manuel pour une utilisation ultérieure.****RÉPARATION DU PRODUIT**

Ne pas tenter de réparer soi-même ce produit ; soulever ou retirer le couvercle du boîtier risque notamment de provoquer des chocs électriques.

**DONNÉES TECHNIQUES**

**Modèle :** E1820 TJUGO

**Entrée :** 100-240 VCA, 0,11 A

**Sortie :** AA 8 x 1,5 V, 0,21 A  
AAA 8 x 1,5 V, 0,11 A

**Types de piles recommandés :**

NiMH AA max. 2450 mAh, AAA max. 900 mAh

CONFORME À UL STD. 1310 HOMOLOGUÉ CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

**ATTENTION :**

Risque de blessure et de choc électrique. Utilisation à l'intérieur uniquement. Permet de recharger uniquement des batteries rechargeables de type Ni-MH. NE PAS UTILISER AVEC DES PILES NON RECHARGEABLES.

Si le câble d'alimentation est endommagé, l'ensemble de l'appareil doit être détruit.

**Fabricant: IKEA of Sweden AB****Adresse:**

**Box 702, SE-343 81 Älmhult, SUÈDE**



Le pictogramme de la poubelle barrée indique que le produit doit faire l'objet d'un tri. Il doit être recyclé conformément à la réglementation environnementale locale en matière de déchets. En triant les produits portant ce pictogramme, vous contribuez à réduire le volume des déchets incinérés ou enfouis, et à diminuer tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'information, merci de contacter votre magasin IKEA.

*Het product is geschikt voor gebruik door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten, of met gebrek aan ervaring en kennis, mits ze supervisie of instructie hebben gekregen over het veilig gebruik van het product en op de hoogte zijn gebracht van de gevaren. Kinderen mogen niet met het product spelen. Schoonmaken en onderhoud mag niet door kinderen gedaan worden zonder supervisie.*

**Laderfuncties**

- Opladen en bewaren van 1 tot 8 stuks HR6/AA en/ of 1 tot 8 stuks HR03/AAA oplaadbare batterijen.
- 8 oplaadkanalen.
- Het opladen wordt beëindigd door individuele minus-delta of nul-delta spanningssensoren (-dV/dT of 0dV/dT).
- Veiligheid door aparte veiligheidstimer en temperatuursensor.
- Nadat de batterijen volledig zijn opgeladen, zal de lader overschakelen naar druppelladen, waardoor de batterijen in de lader kunnen worden opgeslagen.
- Detectie niet-oplaadbare en beschadigde batterijen.
- Oplaadstatus met LED-indicator.

**Gebruiksaanwijzing**

- Sluit het meegeleverde netsnoer aan op de lader en steek de stekker in het stopcontact.

- Plaats de batterijen op juiste wijze in de oplaadsleuven volgens de polariteitsaanduidingen (+/-), zie afb 1.
- De LED-indicatorstatus:
  - Witte LED knipperend: Opladen bezig
  - Witte LED aan: Opladen voltooid
  - Rode LED knipperend: Fout
- Het rode LED-lampje knippert als er per ongeluk niet-oplaadbare batterijen of beschadigde batterijen in de lader zijn geplaatst.

**Goed om te weten**

- Gloednieuwe batterijen moeten 2 tot 3 keer een oplaad- en gebruikscyclus doorlopen om de prestaties van de batterij te optimaliseren.
- Het is normaal dat batterijen warm worden tijdens het opladen en ze zullen geleidelijk afkoelen na het opladen.

- De oplaadtijd kan variëren op basis van verschillende batterijcapaciteiten.
- De oplaadtijd kan variëren afhankelijk van de resterende lading, de leeftijd van de batterij en de omgevingstemperatuur.
- Opslagtemperatuur lader: -20°C tot 25°C.
- Bedrijfstemperatuur lader: 0°C tot 40°C.

Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat deze gereinigd gaat worden of wanneer deze niet in gebruik is.

Gebruik een vochtige doek voor het schoonmaken van de lader. Niet onderdompelen in water.

#### **Voorzichtigheidsaanbeveling:**

zie het etiket op de lader.

#### **Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.**

#### **Onderhoud**

Probeer het product niet zelf te repareren. Als je onderdelen openmaakt of verwijdert kan je jezelf blootstellen aan gevaarlijke, stroomgeleidende punten en andere risico's.

#### **TECHNISCHE GEGEVENS**

**Model:** E1820 TJUGO

**Ingangsvormogen:** 100-240 VAC, 0.11 A

**Uitgangsvormogen:** AA 8 x 1.5 V, 0.21 A  
AA 8 x 1.5 V, 0.11 A

#### **Aanbevolen batterijtypes:**

NiMH AA max 2450 mAh, AAA max 900 mAh

VOLDOET AAN UL STD. 1310 GECERTIFICEERD  
VOLGENS CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

#### **WAARSCHUWING:**

Risico op letsel. Risico op elektrische schok. Alleen voor gebruik binnen. Alleen voor het opladen van Ni-MH oplaadbare batterijen. NIET GESCHIKT VOOR NIET-OPLAADBARE BATTERIJEN.

Wanneer het snoer beschadigd is, dit vervangen door een nieuw elektrasnoot met typegoedkeuring voor het land waar je het product gebruikt.

#### **Fabrikant: Ikea of Sweden AB**

#### **Adres:**

**Postbus 702, SE-343 81 Älmhult, ZWEDEN**



Het symbool met de doorgestreepte vuilnisbak op wieltjes geeft aan dat het product gescheiden van het huishoudelijk afval moet worden aangeboden. Het product moet worden ingeleverd voor recycling in overeenstemming met de plaatselijke milieuvoorschriften voor afvalverwerking. Breng het naar de plaatselijke milieustraat of het dichtstbijzijnde IKEA woonwarenhuis. Door producten met dit symbool te scheiden van het huishoudelijk afval, help je de hoeveelheid afval naar verbrandingsovens of stortplaatsen te verminderen en eventuele negatieve invloeden op de volksgezondheid en het milieu te minimaliseren. Voor meer informatie neem contact op met IKEA.

*Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller har fået vejledning i sikker brug af produktet og forstår risikoen ved at bruge det. Børn må ikke lege med produktet.*

*Børn må ikke rengøre produktet eller vedligeholde det uden opsyn.*

#### **Opladerens funktioner**

- Opladning og opbevaring af 1 til 8 stk. genopladelige HR6/AA-batterier og/eller 1 til 8 stk. HR03/AAA-batterier.
- 8 ladekanaler.
- Opladningen afbrydes af individuelle minus delta- eller nul delta-spændingssensorer (-dV/dT eller 0 dV/dT).
- Sikret med separat sikkerhedstimer og temperatursensor.
- Når batterierne er fuldt opladet, skifter opladeren til vedligeholdelsesladning, så batterierne kan opbevares i opladeren.
- Detektering af ikke-genopladelige og beskadigede batterier.
- Ladestatus med LED-indikator.

#### **Brugsanvisning**

- Tilslut den medfølgende strømledning til opladeren, og sæt den i stikkontakten.

- Sæt batterierne korrekt i ladepladserne i henhold til polangivelserne (+/-). Se billede 1.
- LED-indikatorens status:  
Den hvide LED blinker: Opladningen er i gang  
Den hvide LED er tændt: Opladningen er færdig  
Den røde LED blinker: Fejl
- Den røde LED-indikator blinker, hvis der ved en fejltagelse er sat ikke-genopladelige eller beskadigede batterier i opladeren.

#### **Nyttig viden**

- Helt nye batterier skal gennemgå 2-3 lade- og brugscykluser, før batteriets ydeevne er optimal.
- Det er normalt, at batterierne bliver varme under opladningen, og de køler gradvist af efter opladning.
- Ladetiden kan variere afhængigt af batteriets kapacitet.

- Ladetiden kan variere afhængigt af den resterende opladning, batteriets alder og omgivelsestemperaturen.
- Opbevaringstemperatur for batteriet: -20 °C til +25 °C.
- Opladerens driftstemperatur: 0 °C til 40 °C.

Frakobl opladeren fra strømkilden, inden den rengøres, og når den ikke er i brug. Brug en fugtig klud til at rengøre opladeren. Må ikke nedsænkes i vand.

#### Forholdsregler:

Se etiketten på opladeren.

#### Gem denne brugsanvisning til fremtidig brug.

#### Servicering af produktet

Forsøg ikke at reparere dette produkt selv, fordi du kan blive udsat for farlig spænding eller andre risici, hvis du åbner eller fjerner dækslerne.

#### TEKNISKE DATA

**Model:** E1820 TJUGO

**Indgangsspænding:** 100-240 V AC, 0.11 A

Udgangsspænding: AA 8 x 1.5 V, 0.21 A

AAA 8 x 1.5 V, 0.11 A

#### Anbefalede batterityper:

NiMH AA maks. 2450 mAh, AAA maks. 900 mAh

I OVERENSSTEMMELSE MED UL-STANDARD 1310, CERTIFICERET IHT. CSA-STANDARD C22.2, NR. 223-M91.

#### FORSIGTIG!

Risiko for personskade. Risiko for elektrisk stød. Kun til indendørs brug. Oplad kun genopladelige Ni-MH-batterier. ANVEND IKKE BATTERIER, DER IKKE KAN GENOPLADES.

Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes med en ny ledning, der er typegodkendt for dit land.

**Producent: IKEA of Sweden AB**

#### Adresse:

**Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVERIGE**



Symbolet med den overkrydsede affaldsspand på hjul angiver, at produktet skal bortskaffes adskilt fra husholdningsaffald. Produktet skal indleveres til genbrug i henhold til den lokale miljølovgivning for bortskaffelse af affald. Ved at adskille produktet fra husholdningsaffald hjælper du med at reducere den mængde affald, der sendes til forbrænding eller på lossepladsen, og minimerer eventuelle negative indvirkninger på menneskers sundhed og miljøet. Kontakt det nærmeste IKEA varehus for at få flere oplysninger.

*Þetta tæki mega börn nota frá 8 ára aldri og einnig aðilar með skerta líkamlega hæfni, skynjun eða geðslag eða sem skortir reynslu eða þekkingu ef viðkomandi hefur fengið kennslu eða leiðbeiningar um hvernig nota skal tækið á öruggan hátt og skilji þær hættur sem fylgja notkun þess. Börn mega ekki leika sér með tækið. Börn mega ekki hreinsa eða framkvæma viðhald á tækinu án þess að vera undir eftirliti.*

#### **Eiginleikar hleðslutækisins**

- Hleður og geymir 1 til 8 stykki af HR6/AA og/eða 1 til 8 stykki af HR03/AAA endurhlaðanlegum rafhlöðum.
- 8 hleðslurásir.
- Hleðsla er stöðvuð með sérstökum neikvæðum delta eða núll-delta spennuskynjurum (-dV/dT eða 0dV/dT).
- Öryggi með sérstökum öryggisstimpli og hitaskynjara.
- Eftir að rafhlöðurnar hafa hlaðist að fullu skiptir hleðslutækið yfir í sk. hleðsluseytl sem gerir kleift að geyma rafhlöðurnar áfram í hleðslutækinu.
- Greining á óhlaðanlegum og skemmdum rafhlöðum.
- Hleðslustaða sýnd með LED-ljósi.

#### **Notkunarleiðbeiningar**

- Tengid rafmagnssnúruna sem fylgir við hleðslutæki og stingið því í samband.
- Setjið rafhlöðurnar inn í hleðsluhólfín eins og skautmerkin segja til um (+/-), sjá mynd 1.
- Staða LED-ljóssins:  
Hvít LED-ljós blikkar: Hleðsla er í gangi  
Hvít LED-ljós lýsir: Hleðslu lokið  
Raut LED-ljós blikkar: Villa
- Rauða LED-ljósið blikkar ef venjulegum óhlaðanlegum rafhlöðum eða skemmdum rafhlöðum hefur verið komið í hleðslutækinu fyrir mistök.

#### **Gott að vita**

- Glænýjar rafhlöður þurfa 2 til 3 sinnum lengri hleðslutíma og notkunarskipti svo að afköst þeirra nái hámarki.

- Það er eðlilegt að rafhlöður hitni á meðan hleðslunni stendur og þær munu smám saman kólna niður eftir hleðslu.
- Hleðslutími getur verið breytilegur eftir mismunandi afkastagetu rafhlaðna.
- Hleðslutími getur verið breytilegur eftir hleðslustöðu rafhlöðunnar, aldri hennar og umhverfshita.
- Geymsluhiti: -20°C til 25°C.
- Hitastig við notkun: 0°C til 40°C.

Aftengið hleðslutækið frá rafmagni áður en það er þrifið og þegar það er ekki í notkun. Notið rakan klút þegar hleðslutæki er þrifið. Ekki sökkva í vatn.

#### **Varúðarráðstafanir:**

Sjá miða á hleðslutækinu.

#### **Geymið þessa handbók til síðari nota.**

#### **Vörubjónustu viðhald**

Ekki gera tilraun til að gera við þessa vöru upp á eigin spýtur, því ef þú opnar eða fjarlægir lokin gætir þú orðið fyrir rafstraumi eða öðrum hættum.

#### **TÆKNILÝSING**

**Gerð:** E1820 TJUGO

**Inngangssafi:** 100-240VAC, 0.11A

**Útgangssafi:** AA 8 x 1.5 V, 0.21 A  
AAA 8 x 1.5 V, 0.11 A

#### **Ráðlagðar gerðir rafhlöðu:**

NiMH AA hárm. 2450mAh, AAA hárm. 900mAh

SAMRÆMIST UL STD. 1310 VOTTAD FYRIR CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

#### **VARÚÐ:**

Slysa hætta. Hætta á rafstraum. Notist aðeins innandyra. Hlaðið aðeins Ni-MH endurhlaðanlegar rafhlöður. EKKI NOTA ÓHLAÐANLEGAR RAFHLÖÐUR.

Ef rafmagnssnúran er skemmd ætti að skipta henni út fyrir rafmagnssnúru sem leyfð er í þínu landi.

#### **Framleiðandi: IKEA of Sweden AB**

#### **Heimilisfang:**

**Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



Táknið með mynd af ruslatunnu með krossi yfir þýðir að ekki má farga vörinni með venjulegu heimilissorpi. Vörinni þarf að skila í endurvinnslu eins og lög gera ráð fyrir á hverjum stað fyrir sig. Með því að henda slíkum vörum ekki með venjulegu heimilissorpi hjálpar þú til við að draga úr því magni af úrgangi sem þarf að brenna eða nota sem landfyllingu og lágmarkar möguleg neikvæð áhrif á heilsu fólks og umhverfið. Þú færð nánari upplýsingar í IKEA versluninni.

*Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og opp, og av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk funksjon, og av personer som ikke har erfaring og kunnskap, hvis de har fått veiledning eller instruksjoner om trygg bruk av produktet og forstår den medfølgende risikoen. Barn skal ikke leke med produktet.*

*Rengjøring skal ikke utføres av barn uten veiledning og tilsyn.*

#### **Ladefunksjoner**

- Lader og oppbevarer 1–8 oppladbare HR6/AA-batterier eller 1–8 oppladbare HR03/AAA-batterier.
- Åtte ladekanaler.
- Ladingen termineres av individuelle minusdelta- eller nulldelta-spenningssensorer ( $-dV/dT$  eller  $0dV/dT$ ).
- Sikret av separat tidsur og temperatursensor.
- Når batteriene er ladet, går laderen over til vedlikeholdslading, slik at batteriene kan oppbevares i laderen.
- Registrerer ikke-ladbare og skadede batterier.
- Ladestatus med LED-indikator.

#### **Bruksanvisning**

- Koble medfølgende strømledning til laderen og stikkkontakten.

- Plasser batteriene i ladesporene. Påse at de plasseres riktig vei (+/-), se bilde 1.
- LED-indikatorens status:  
Hvit LED blinker: Lading pågår  
Hvit LED lyser: Ladingen er fullført  
Rød LED blinker: Feil
- Den røde LED-dioden blinker hvis du plasserer ikke-oppladbare eller skadede batterier i laderen.

#### **Kjekk å vite**

- Nye batterier må lades og brukes to–tre ganger for å optimalisere ytelsen.
- Det er normalt at batterier blir varme underlading. De avkjøles gradvis etter at ladingen er fullført.
- Ladetiden kan variere etter batteriets kapasitet.



- Ladetiden kan variere etter resterende lading, batteriets alder og omgivelsestemperaturen.
- Oppbevaringstemperatur for batterier: -20 til +25 °C.
- Driftstemperatur for lader: 0 til 40 °C.

Koble laderen fra stikkkontakten før rengjøring og når den ikke er i bruk.  
Laderen kan rengjøres med en fuktig klut. Må ikke senkes ned i vann.

#### Sikkerhetsanbefalinger:

Se etiketten på laderen.

#### Ta vare på denne bruksanvisningen for fremtidig bruk.

#### Reparasjon

Ikke forsøk å reparere produktet selv. Om du åpner det eller tar bort deler kan du utsette deg for farlige strømførende punkter eller annen risiko.

#### TEKNISK INFORMASJON

**Modell:** E1820 TJUGO

**Drift:** 100–240 V AC, 0.11 A

**Effekt:** AA 8 x 1.5 V, 0.21 A  
AAA 8 x 1.5 V, 0.11 A

#### Anbefalte batterityper:

NiMH AA maks. 2450 mAh, AAA maks. 900 mAh

I SAMSVAR MED UL STD.1310, SERTIFISERT I  
SAMSVAR MED CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

#### ADVARSEL:

Fare for skade. Fare for elektrisk sjokk. Kun til innendørs bruk. Lad kun oppladbare batterier av typen Ni-MH. IKKE BRUK IKKE-OPPLADBARE BATTERIER.

Dersom ledningen blir skadet, må den erstattes med en ny ledning som er typegodkjent for ditt land.

#### Produsent: IKEA of Sweden AB

#### Adresse:

Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVERIGE



Symbolet viser en søppeldunk med et kryss over. Dette betyr at produktet ikke skal kastes i søpla, men holdes atskilt fra husholdningsavfallet. Produktet skal leveres til resirkulering i henhold til lokale ordninger for kildesortering. Informasjon om løsningen i din kommune finner du på [www.sortere.no](http://www.sortere.no). Ved å holde produktet atskilt fra ordinært husholdningsavfall, hjelper du med å unngå potensiell negativ virkning på menneskers helse og miljøet. For mer informasjon, vennligst kontakt nærmeste IKEA-varehus.

*Tämä laite ei ole tarkoitettu alle 8-vuotiaiden ja sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat vajavaiset tai joilta puuttuu laitteen käyttämiseen vaadittava kokemus tai tieto, ellei heitä neuvo ja valvo henkilö, joka vastaa heidän turvallisuudestaan ja ymmärtää laitteen käyttämiseen liittyvät riskit. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.*

*Lasten ei tule puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.*

#### **Laturin ominaisuudet**

- Lataa ja säilytää 1–8 kpl HR6/AA- ja/tai 1–8 kpl HR03/AAA-tyyppisiä ladattavia akkuja.
- 8 latauskanavaa.
- Lataus lopetetaan kanavakohtaisten miinus-Delta- tai nolla-Delta-jänniteantureiden perusteella ( $-dV/dT$  tai  $0dV/dT$ ).
- Turvaominaisuuksina erillinen turva-ajastin ja lämpötila-anturi.
- Kun akut on ladattu täyteen, laturi siirtyy heikkovirtalataukseen, joten akkuja voi säilyttää laturissa.
- Tunnistaa paristot, joita ei voi ladata, sekä vialliset akut.
- Latauksen tilan LED-merkkivalo.

#### **Käyttöohjeet**

- Liitä mukana toimitettu virtajohto laturiin ja kytke johto pistorasiaan.
- Aseta akut latauspaikkoihin napaisuusmerkintöjen (+/-) mukaisesti, katso kuva 1.
- LED-merkkivalot:  
Valkoinen LED vilkkuu: Lataus käynnissä  
Valkoinen LED palaa: Lataus valmis  
Punainen LED vilkkuu: Virhe
- Punainen LED-merkkivalo vilkkuu, jos laturiin on vahingossa asennettu paristoja, joita ei voi ladata, tai viallisia akkuja.

#### **Hyvä tietää**

- Uudet akut alkavat toimia parhaiten vasta kun ne on ladattu ja käytetty 2–3 kertaa.

- Akkujen kuumeneminen latauksen aikana on normaalia, ja akut jäähtyvät vähitellen latauksen jälkeen.
- Latausaika voi vaihdella eri akkukapasiteettien mukaan.
- Latausaika voi vaihdella jäljellä olevan latauksen, akun iän ja ympäristön lämpötilan mukaan.
- Akkujen säilytyslämpötila: -20–25 °C.
- Laturin käyttölämpötila: 0–40 °C.

Irrota laturi virtalähteestä ennen puhdistusta ja kun se ei ole käytössä.

Käytä laturin puhdistamiseen kosteaa liinaa. Älä upota veteen.

#### **Varoitus/suositus:**

Katso laturin etiketti.

#### **Säilytä tämä käyttöohje myöhempiä tarvetta varten.**

#### **Tuotteen huolto**

Tuotetta ei saa yrittää korjata itse. Kuorien avaaminen tai poistaminen voi altistaa vaaralliseksi jännitteelle tai aiheuttaa muita vaaratilanteita.

#### **TEKNISET TIEDOT**

**Malli:** E1820 TJUGO

**Virtalähde:** 100-240 VAC, 0.11 A

**Teho:** AA 8 x 1.5 V, 0.21 A

AAA 8 x 1.5 V, 0.11 A

#### **Suosittelavat akkutyyppit:**

NiMH AA enint. 2450 mAh, AAA enint. 900 mAh

LAITE ON UL STD.1310 -STANDARDIN MUKAINEN. SERTIFIOITU CSA STD. C 22.2 NRO 223-M91 MUKAISESTI.

#### **VAROITUS**

Loukkaantumisaava. Sähköiskuvaara. Vain sisäkäyttöön. Tarkoitettu vain Ni-MH-tyyppisten akkujen lataamiseen. EI SAA KÄYTTÄÄ KERTAKÄYTTÖPARISTOJEN LATAAMISEEN.

Jos laitteen johto on vioittunut, se tulee vaihtaa uuteen, kyseisessä maassa hyväksytyyn johtoon.

#### **Valmistaja: IKEA of Sweden AB**

#### **Osoite:**

**Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



Rastitettu jäteastiasymboli ilmaisee, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen joukossa. Kun hävität tuotteen, vie se asianmukaiseen keräys- tai kierrätyspisteeseen. Huolehtimalla tällä merkillä varustetun laitteen asianmukaisesti kierrätykseen vähennät kaatopaikalle päätyvän jätteen määrää ja mahdollisia ympäristölle ja terveydelle aiheutuvia haittoja. Lisätietoja lähimmästä IKEA-tavaratalosta.

*Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk kapacitet, eller av personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de har fått handledning eller instruktioner för att använda produkten på ett säkert sätt och förstår de medföljande riskerna. Barn ska inte leka med produkten.  
Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan handledning.*

**Laddarens funktioner**

- Ladda och förvara 1 till 8 stycken HR6/AA och/eller 1 till 8 stycken HR03/AAA uppladdningsbara batterier.
- 8 laddningskanaler.
- Laddningen avbryts av enskilda minus delta- eller noll delta-spänningsgivare ( $-dV/dT$  eller  $0dV/dT$ ).
- Säkerhet med separat säkerhetstimer och temperaturgivare.
- När batterierna är fulladdade övergår laddaren till underhållsladdning, vilket gör att batterierna kan sitta kvar i laddaren.
- Detektering av icke uppladdningsbara och skadade batterier.
- Laddningsstatus med LED-indikator.

**Bruksanvisning**

- Anslut den medföljande nätsladden till laddaren och sätt i kontakten i vägguttaget.
- Sätt i batterierna i laddningsfacken med polerna vända åt rätt håll (+/-), se bild 1.
- Status för LED-indikatorn:  
Den vita LED-lampan blinkar: Laddning pågår  
Den vita LED-lampan lyser: Laddning klar  
Den röda LED-lampan blinkar: Fel
- Den röda LED-lampan blinkar om icke uppladdningsbara batterier eller skadade batterier har satts i laddaren av misstag.

**Bra att veta**

- Helt nya batterier kräver 2 till 3 gånger längre laddningstid och användningscykler för att batteriets prestanda ska optimeras.

- Det är normalt att batterierna blir varma under laddning och de kommer gradvis att svalna igen efter laddning.
- Laddningstiden kan variera beroende på batteriets kapacitet.
- Laddningstiden kan variera beroende på återstående laddning, batteriets ålder och omgivningstemperaturen.
- Batteriets förvaringstemperatur: -20 °C till 25 °C.
- Laddarens drifttemperatur: 0 °C till 40 °C.

Koppla från laddaren från eluttaget innan du rengör den eller när den inte används. Använd en fuktig trasa för att rengöra laddaren. Sänk inte ner laddaren i vatten.

#### Försiktighet rekommendation:

se etikett på laddaren.

#### Spara denna bruksanvisning för framtida referens.

#### Produktservice

Försök inte att reparera produkten själv. Om du öppnar eller tar bort delar kan du utsätta dig själv för farliga strömförande punkter eller andra risker.

#### TEKNISKA DATA

**Modell:** E1820 TJUGO

**Inspänning:** 100-240VAC, 0.11A

**Utspänning/uteffekt:** AA 8 x 1.5V, 0.21A  
AAA 8 x 1.5V, 0.11A

#### Rekommenderade batterityper:

NiMH AA max 2450mAh, AAA max 900mAh

UPPFYLLER KRAVEN ENLIGT UL STD.1310  
CERTIFIERAD ENLIGT CSA STD. C22.2  
NO.223-M91.

#### WARNING:

Skaderisk. Risk för elektrisk chock. Enbart inomhusbruk. Ladda endast uppladdningsbara batterier av Ni-MH-typ. ANVÄND INTE BATTERIER SOM INTE ÄR UPPLADDNINGSBARA.

Om elsladden skadas, ersätt den med en ny elsladd typgodkänd för ditt land.

#### Tillverkare: Ikea of Sweden AB

#### Address:

**Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVERIGE**



Symbolen med den överkorsade soptunnan betyder att produkten ska kasseras separat från hushållsavfall. Produkten ska lämnas in för återvinning enligt lokala regler för avfallshantering. Genom att kassera en märkt produkt separat från hushållsavfallet bidrar du till att reducera mängden avfall som skickas till förbränning eller deponi och minimerar varje potentiell negativ påverkan på mänsklig hälsa och miljön. För mer information, vänligen kontakta ditt IKEA varuhus.

*Zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a výše a osoby s fyzickým, smyslovým i psychickým postižením, pokud byly poučeny, jak zařízení používat bezpečně a jaké riziko hrozí.*

*Zařízení není hračka pro děti a děti by jej bez dozoru neměly ani čistit.*

#### **Funkce nabíječky**

- Nabíjete a ukládáte 1 až 8 kusů HR6/AA a/ nebo 1 až 8 kusů nabíjecích baterií HR03/AAA.
- 8 nabíjecích kanálů.
- Nabíjení je ukončeno jednotlivými senzory minus delta nebo nulového delta napětí ( $-dV/dT$  nebo  $0dV/dT$ ).
- Bezpečnost zajištěna samostatným bezpečnostním časovačem a teplotním senzorem.
- Po úplném nabití baterií přejde nabíječka do režimu dobíjení, to umožní uložení baterií do nabíječky.
- Detekce nenabíjecích a poškozených baterií.
- Stav nabíjení s LED ukazatelem.

#### **Návod k použití**

- Připojte dodaný napájecí kabel k nabíječce a zapojte jej do elektrické zásuvky.
- Vložte baterie do nabíjecích přihrádek správně podle označení polaritý (+/-) viz obrázek 1.

- LED ukazatel stavu:

Bílá LED bliká: Probíhá nabíjení  
Bílá LED svítí: Nabíjení dokončeno  
Červená LED bliká: Chyba

- Červený LED ukazatel bude blikat, pokud jsou do nabíječky omylem vloženy nenabíjecí nebo poškozené baterie.

#### **Je dobré vědět**

- Zbrusu nové baterie potřebují 2 až 3 cykly nabíjení a použití pro optimalizaci výkonu baterie.
- Je normální, že se baterie během nabíjení zahřívají a po nabití postupně vychladnou.
- Doba nabíjení se může lišit v závislosti na různých kapacitách baterie.
- Doba nabíjení se může lišit v závislosti na zbývajícím nabití, stáří baterie a okolní teplotě.
- Skladovací teplota nabíječky:  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  až  $25\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- Provozní teplota nabíječky:  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  až  $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Pokud se chystáte nabíječku čistit nebo ji zrovna nepoužíváte, odpojte ji ze zásuvky. Při čištění nabíječky používejte vlhký hadřík. Nenamáčejte ji do vody.

#### **Pozor doporučení:**

viz štítek nabíječky.

#### **Ušchovejte tento návod pro budoucí použití.**

#### **Upozornění**

Nepokoušejte se tento výrobek sami opravovat. Otevíráním krytu se můžete vystavit nebezpečí zásahu elektrickým proudem i dalším rizikům.

#### **TECHNICKÉ ÚDAJE**

**Model:** E1820 TJUGO

**Příkon:** 100–240 V st, 0.11 A

**Výkon:** AA 8 x 1.5 V, 0.21 A

AAA 8 x 1.5 V, 0.11 A

#### **Doporučené typy baterií:**

NiMH AA max. 2450 mAh, AAA max. 900 mAh

JE V SOULADU S NORMOU UL STD. 1310  
CERTIFIKOVÁNO PRO CSA STD. C 22.2 Č. 223-  
M91.

#### **UPOZORNĚNÍ:**

Riziko poranění elektrickým proudem. Jen pro vnitřní použití. Určeno pouze pro dobíjecí baterie typu Ni-MH. NEPOUŽÍVEJTE BATERIE, KTERÉ NEJSOU DOBÍJECÍ.

Pokud dojde k poškození kabelu, vyměňte jej za nový. Volte vždy typ schválený pro použití ve vaší zemi.

#### **Výrobce: IKEA of Sweden AB**

#### **Adresa:**

**Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



Symbol přeškrtnutého kontejneru označuje, že tento výrobek musí být likvidován odděleně od běžného domácího odpadu. Výrobek by měl být odevzdán k recyklaci v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpadem. Oddělením označeného výrobku z komunálního odpadu, pomůžete snížit objem odpadů posílaných do spaloven nebo na skládku a minimalizovat případný negativní dopad na lidské zdraví a životní prostředí. Pro více informací, prosím, kontaktujte obchodní dům IKEA.

*Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con facultades mentales, físicas o sensoriales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento, salvo que sean supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso del mismo por personas responsables de su seguridad. Asegúrate de que los niños no juegan con este aparato. La limpieza y mantenimiento no deben realizarlas niños sin supervisión.*

**Características del cargador**

- Carga y guarda de 1 a 8 piezas de baterías recargables HR6/AA y/o HR03/AAA.
- 8 canales de carga.
- La carga se termina mediante sensores individuales de tensión menos delta o cero delta (-dV/dT o 0dV/dT).
- Seguridad mediante temporizador de seguridad y sensor de temperatura independientes.
- Cuando las baterías estén cargadas del todo, el cargador pasará a la carga de mantenimiento, que permite guardar las baterías en el cargador.
- Detección de baterías no recargables y dañadas.
- Estado de carga con indicador LED.

**Instrucciones de funcionamiento**

- Conecta el cable de alimentación suministrado

al cargador y enchúfalo a la toma de corriente.

- Introduce las baterías en las ranuras de carga correctamente según las indicaciones de polaridad (+/-), consulta la imagen 1.
- El estado del indicador LED:
  - LED blanco intermitente: Carga en curso
  - LED blanco encendido: Carga completa
  - LED rojo intermitente: Error
- El indicador LED rojo parpadeará si se introducen por error baterías no recargables o dañadas en el cargador.

**No te olvides de esto**

- Las baterías nuevas precisan de 2 a 3 veces de ciclos de carga y uso para optimizar su rendimiento.
- Es normal que las baterías se calienten durante la carga. Se enfriarán progresivamente después de la carga.



- El tiempo de carga puede variar según las diferentes capacidades de la batería.
- El tiempo de carga puede variar dependiendo de la carga restante, la antigüedad de la batería y la temperatura ambiente.
- Temperatura de almacenamiento de la batería: de -20 a 25 °C.
- Temperatura de funcionamiento del cargador: de 0 a 40 ° C.

Desconecta el cargador de la toma de corriente antes de limpiarlo o cuando no lo estés utilizando. Limpia el cargador con un paño húmedo. No lo sumerjas en agua.

#### **Precauciones recomendadas:**

consulta la etiqueta del cargador.

#### **Conserva este manual para futuras consultas.**

#### **Mantenimiento del producto**

No intentes reparar el producto por tu cuenta, ya que al abrir y cerrar las tapas puedes quedar expuesto a puntos de alta tensión y otros peligros.

#### **DATOS TÉCNICOS**

**Modelo:** E1820 TJUGO

**Entrada:**100-240 VCA, 0.11A

**Salida:** AA 8 x 1.5V, 0.21A  
AAA 8 x 1.5V, 0.11A

#### **Tipos de baterías recomendados:**

NiMH AA máx. 2450mAh, AAA máx. 900mAh

CUMPLE LA NORMA 1310 DE UL Y CUENTA CON LA CERTIFICACIÓN SEGÚN LA NORMA C22.2 N.º 223-M91 DE LA CSA.

#### **PRECAUCIÓN**

Riesgo de lesiones y de descarga eléctrica. Utilizar únicamente en el interior. Carga solo pilas recargables tipo Ni-MH. NO UTILICES PILAS NO RECARGABLES.

Si el cable de alimentación estuviera dañado, deberá ser reemplazado por un cable nuevo autorizado para el país.

**Fabricante: IKEA of Sweden AB**

#### **Dirección:**

**Box 702, SE-343 81 Älmhult, SUECIA**



La imagen del cubo de basura tachado indica que el producto no debe formar parte de los residuos habituales del hogar. Se debe reciclar según la normativa local medioambiental de eliminación de residuos. Cuando separas los productos que llevan esta imagen, contribuyes a reducir el volumen de residuos que se incineran o se envían a vertederos y minimizas el impacto negativo sobre la salud y el medio ambiente. Para más información, ponte en contacto con tu tienda IKEA.

*Questo prodotto può essere usato dai bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenze, a condizione che siano sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o che abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro del prodotto e siano stati informati sui rischi legati all'utilizzo di quest'ultimo. I bambini non devono giocare con il prodotto. Le operazioni di pulizia e manutenzione del prodotto non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.*

**Caratteristiche del caricabatterie**

- Ricarica e stoccaggio da 1 a 8 batterie ricaricabili HR6/AA e/o da 1 a 8 batterie ricaricabili HR03/AAA.
- 8 canali di ricarica.
- La ricarica termina per mezzo di sensori individuali di tensione meno delta o zero delta ( $-dV/dT$  oppure  $0dV/dT$ ).
- Sicuro grazie alla separazione di timer di sicurezza e sensore di temperatura.
- Dopo aver terminato la ricarica, si avvia la carica di mantenimento che consente di conservare le batterie nel caricabatterie.
- Funzione di rilevamento di batterie non ricaricabili e batterie danneggiate.
- Visualizzazione dello stato di ricarica grazie all'indicatore a LED.

**Istruzioni di funzionamento**

- Collegare il cavo di alimentazione in dotazione al caricabatterie e alla presa di rete.
- Inserire le batterie negli appositi spazi di ricarica osservandone la corretta polarità (+/-) come da illustrazione 1.
- Lo stato del caricabatterie viene indicato dal LED come segue:  
LED bianco lampeggiante: ricarica in corso  
LED bianco fisso: ricarica completata  
LED rosso lampeggiante: errore
- Il LED rosso lampeggia se sono state inserite batterie non ricaricabili o danneggiate.

**Informazioni utili**

- Le batterie nuove necessitano di 2/3 cicli di

ricarica/scarica per ottimizzare le proprie prestazioni.

- Le batterie si scaldano durante la ricarica per raffreddarsi gradualmente al termine della stessa.
- Il tempo di ricarica può variare in funzione della capacità della batteria.
- Il tempo di ricarica può variare in funzione della carica residua, dell'età della batteria e della temperatura ambiente.
- Temperatura di stoccaggio della batteria: da -20 ° a 25 °C.
- Temperatura di funzionamento del caricabatterie: da 0° C a 40° C.

Scollare il caricabatterie dalla fonte di alimentazione prima di pulirlo e quando non è in uso.

Pulire il caricabatterie utilizzando un panno umido. Non immergere in acqua.

#### **Precauzioni:**

vedere l'etichetta del caricabatterie.

#### **Conservare il manuale per consultazione futura.**

#### **Manutenzione del prodotto**

Non provare a riparare da solo questo prodotto, poiché l'apertura o la rimozione delle coperture può esporvi al rischio di scossa elettrica o ad altri rischi.

#### **DATI TECNICI**

**Modello:** E1820 TJUGO

**Ingresso:** 100-240VCA, 0.11A

**Uscita:** AA 8 x 1.5V, 0.21A  
AAA 8 x 1.5V, 0.11A

#### **Tipo di batteria consigliato:**

NiMH AA max 2450mAh, AAA max 900mAh

CONFORME A UL 1310 CERTIFICATO CSA C22.2 NO.223-M91.

#### **AVVERTENZA:**

Rischio di lesioni. Rischio di scossa elettrica. Il prodotto deve essere usato solo in interni. Ricarica solo batterie ricaricabili Ni-MH. **NON USARE BATTERIE NON RICARICABILI.**

Se il cavo dell'alimentazione è danneggiato, sostituirlo con un nuovo set di cavi approvato nel tuo paese.

#### **Produttore: IKEA of Sweden AB**

#### **Indirizzo:**

**Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVEZIA**



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non può essere eliminato con i comuni rifiuti domestici. Il prodotto dev'essere riciclato nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti. Separando un prodotto contrassegnato da questo simbolo dai rifiuti domestici, aiuterai a ridurre il volume dei rifiuti destinati agli inceneritori o alle discariche, minimizzando così qualsiasi possibile impatto negativo sulla salute umana e sull'ambiente. Per saperne di più, contatta il negozio IKEA più vicino a te.

*A készüléket 8 év feletti gyerekek, testi, érzékszervi vagy mentális fogyatékkal élők, kevés tapasztalattal és jártassággal rendelkező személyek is használhatják, ha felügyelet mellett, biztonságos körülmények között megismerkedtek a készülék használatával és tisztában vannak az előforduló veszélyek lehetőségével.*

*Ne engedd a gyerekeket játszani a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást felügyelet nélkül gyermek nem végezheti.*

#### **A töltő jellemzői**

- 1–8 darab HR6/AA és/vagy 1–8 darab HR03/AAA akkumulátor töltése és tárolása.
- 8 töltőcsatorna.
- A töltés lekapcsolása egyenkénti, a töltési feszültség változásának csökkenését vagy állandó értéken maradását észlelő érzékelőkkel történik ( $-dV/dT$  vagy  $0dV/dT$ ).
- A biztonságos működésről külön időzítő és hőmérsékletérzékelő gondoskodik.
- Az akkumulátorok teljes feltöltését követően a töltő csepptöltő üzemmódra vált, ami lehetővé teszi az akkumulátoroknak a töltőben való tárolását.
- Észleli a már nem tölthető és sérült akkumulátorokat.
- A töltési állapotot jelző LED-fényekkel rendelkezik.

#### **Használati útmutató**

- Csatlakoztasd a tartozék tápkábelt a töltőhöz, a villás dugót pedig dugd a fali aljzatba.

- Helyezd az akkumulátorokat a rajtuk jelzett polaritásuknak (+/-) megfelelően a töltőbe, lásd 1. ábra.
- A LED-fény állapota:  
Fehér fénnel villogó LED: Folyamatban lévő töltés  
Folyamatos fénnel világító LED: A töltés befejeződött  
Vörös fénnel villogó LED: Hiba
- A vörös fényű LED akkor villog, ha véletlenül nem akkumulátor vagy sérült akkumulátor kerül a töltőbe.

#### **Jó tudni**

- Az új akkumulátoroknak 2-3 töltési és használati ciklusra van szükségük az optimális teljesítmény elérése érdekében.
- Nem utal rendellenes működésre, ha töltés közben az akkumulátorok felmelegszene, majd a töltés befejezését követően fokozatosan lehűlnek.

- A töltés időtartama a különféle akkumulátorkapacitások függvényében változhat.
- A töltés időtartama a maradék akkumulátorfeszültség, az akkumulátor kora és a környezeti hőmérséklet függvényében változhat.
- Az akkumulátor tárolási hőmérséklete: -20 °C – 25 °C.
- A töltő működési hőmérséklete: 0°C – 40°C.

Használaton kívül, illetve tisztítás előtt húzd ki a töltőt a konnektorból.

A töltő tisztításához használj nedves kendőt. Tilos a töltőt vízbe meríteni.

#### Elővigyázatossági ajánlás:

lásd a töltő címkéjét.

#### Őrizd meg az útmutatót a jövőbeni használatra.

#### A termék szervizelése

Ne próbáld megjavítani a készüléket, mivel a burkolat felnyitásával vagy eltávolításával veszélyes feszültségnek vagy más kockázatoknak tehető ki magad.

#### MŰSZAKI ADATOK

**Modell:** E1820 TJUGO

**Bemenet:** 100–240 V váltóáram, 0.11 A

**Kimenet:** AA 8 × 1.5 V, 0.21 A

AAA 8 × 1.5 V, 0.11 A

#### Javasolt akkumulátortípusok:

NiMH AA, max. 2450 mAh és AAA, max. 900 mAh

MEGFELEL A KÖVETKEZŐNEK: UL STD.1310  
TANÚSÍTVÁ A CSA STD. C22.2 NO.223-M91 SZERINT.

#### FIGYELEM:

Sérülésveszély. Áramütés veszélye. Csak beltéri használatra. Csak Ni-MH típusú újratölthető akkumulátorral használd. NE HASZNÁLJ NEM ÚJRATÖLTHETŐ ELEMÉKET.

Ha a tápkábel megsérül, cseréld az adott országban elfogadott új kábelre.

#### Gyártó: IKEA of Sweden AB

**Cím: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVÉDORSZÁG**



Az áthúzott, kerek szemetest ábrázoló szimbólum azt jelzi, hogy a terméket a háztartási hulladéktól különválasztva kell elhelyezni. A terméket a helyi szabályozásnak megfelelően, újrahasznosítás céljából a megfelelő helyen kell leadni. Azzal, hogy az így jelölt termékeket a háztartási hulladéktól különválasztod, segítesz csökkenteni a hulladékégetőbe kerülő vagy a földben elhelyezett szemét mennyiségét, ezzel minimalizárod az egészségre és a környezetre ártalmas lehetséges negatív hatásokat. További információért kérjük, lépj kapcsolatba a legközelebbi IKEA áruházzal!

*Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach ruchowych, postrzegania lub umysłowych, albo osoby bez doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są nadzorowane lub zostały poinstruowane odnośnie korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją związane z nim ryzyko. Dzieci nie mogą się bawić urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.*

#### **Funkcjonalność ładowarki**

- Ładowanie i przechowywanie od 1 do 8 sztuk akumulatorów HR6/AA i/lub od 1 do 8 sztuk akumulatorów HR03/AAA.
- 8 torów ładowania.
- Zakończeniami ładunku są poszczególne czujniki minus delta lub zero delta napięcia ( $-dV/dT$  lub  $0dV/dT$ ).
- Zabezpieczenie stanowią osobny wyłącznik czasowy ochronny i czujnik temperatury.
- Z chwilą całkowitego naładowania, ładowarka przełącza się w tryb ładowania podtrzymującego, dzięki czemu akumulatory mogą pozostać w ładowarce.
- Rozpoznawanie baterii nieprzeznaczonych do ładowania oraz akumulatorów uszkodzonych.
- Sygnalizowanie stanu ładowania diodą.

#### **Instrukcja obsługi**

- Dołączonym kablem zasilającym podłącz ładowarkę

do gniazdka.

- Umieść akumulatory w gniazdach ładowania, zgodnie ze wskazaniami biegunowości (+/-); zob. na ilustracji 1.
- Stan diodowego wskaźnika:
  - Biała dioda migocze – ładowanie trwa.
  - Biała dioda świeci – ukończono ładowanie.
  - Czerwona dioda migocze – wystąpił błąd.
- Wskaźnik diodowy koloru czerwonego migocze, kiedy ładowarka rozpoznaje mylnie włożone baterie nieprzeznaczone do ładowania bądź uszkodzone akumulatory.

#### **Warto wiedzieć**

- Fabrycznie nowe akumulatory potrzebują 2–3 cykli całkowitego naładowania i użytkowego rozładowania, żeby zoptymalizowała się ich pojemność.
- Nagrzewanie się akumulatorów podczas ich ładowania jest zjawiskiem normalnym. Od

momentu naładowania, akumulatory stopniowo stygną.

- Czas ładowania może różnić się w zależności od pojemności akumulatorów.
- Czas ładowania może różnić się w zależności od wieku akumulatorów, pozostałego w nich ładunku oraz temperatury otoczenia.
- Dozwolony zakres temperatury przechowywania ładowarki: od  $-20$  do  $+25^{\circ}\text{C}$ .
- Dozwolony zakres temperatury użytkowania ładowarki: od  $0$  do  $+40^{\circ}\text{C}$ .

Na czas czyszczenia bądź nieużywania ładowarki, wyjmij ją z gniazdka.

Do czyszczenia ładowarki używaj wilgotnej szmatki. Nie zanurzaj ładowarki w wodzie.

#### Zalecane środki ostrożności:

zob. na etykiecie ładowarki.

#### Zachowaj tę instrukcję na przyszłość.

#### Serwisowanie urządzenia

Nie próbuj naprawiać tego urządzenia samodzielnie, gdyż otwieranie lub zdejmowanie pokrywy może grozić kontaktem z punktami pod napięciem lub innymi zagrożeniami.

#### DANE TECHNICZNE

**Model:** E1820 TJUGO

**Zasilanie:** 100–240 V prądu przemiennego, 0.11 A

**Wyjście:** AA 8  $\times$  1.5 V, 0.21 A  
AAA 8  $\times$  1.5 V, 0.11 A

#### Zalecane typy akumulatorów:

NiMH AA maks. 2 450 mAh, AAA maks. 900 mAh

ZGODNE Z NORMĄ UL 1310, Z CERTYFIKATEM ZGODNOŚCI Z NORMĄ CSA C22.2 NR 223-M91.

#### UWAGA:

Ryzyko obrażeń. Ryzyko porażenia prądem. Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Tylko do ładowania akumulatorów Ni-MH. NIE STOSOWAĆ DO ZWYKŁYCH BATERII.

Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony należy go wymienić na nowy przewód dopuszczony do użytku w danym kraju.

**Producent: IKEA of Sweden AB**

**Adres: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SZWECJA**



Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza, że oznaczony produkt nie może być wyrzucany wraz ze zmieszonymi odpadami komunalnymi z gospodarstwa domowego. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazać do przetworzenia i recyklingu zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami ochrony środowiska dotyczącymi gospodarowania odpadami. Selektywna zbiórka odpadów m.in. z gospodarstw domowych przyczynia się do zmniejszenia ilości odpadów przekazanych na składowiska lub do spalarni oraz ograniczenia ich potencjalnego negatywnego wpływu na zdrowie ludzi i środowisko. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z najbliższym sklepem IKEA.

*Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või vastavate kogemusteta ja teadmisteta isikud juhul, kui nad tegutsevad järelevalve all või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ja nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi järelevalveta seadet puhastada ega hooldada.*

**Laadija omadused**

- Laadida ja hoiustada saab 1 kuni 8 HR6/AA ja/ või 1 kuni 8 HR03/AAA akut.
- 8 laadimiskanalit.
- Laadimise lõpetavad eraldi miinusdelta või nulldelta pingeaandurid (dV/dT või 0dV/dT).
- Ohutuse tagamiseks on eraldi ohutustaimer ja temperatuuriaundur.
- Kui aku on täielikult laetud, lülitub aku järellaadimisrežiimi, tänu millele saab akusid hoida laadijas.
- Mittelaetavate ja kahjustatud akude tuvastamine.
- Laadimisolekut näitab LED-indikaator.

**Kasutusjuhend**

- Ühendage kaasasolev toitejuhe laadijaga ja ühendage see vooluvõrku.

- Paigaldage akud laadimispesadesse, järgides polaarsustähiseid (+/-), vt pilti 1.
- LED-indikaatori olek.  
Valge LED vilgub: laadimine on pooleli  
Valge LED põleb: laadimine on lõpule viidud  
Punane LED vilgub: viga
- Punane LED-indikaator vilgub, kui laadijasse sisestatakse kogemata mittelaetavad akud või kahjustatud akud.

**Kasulik teave**

- Parima toimivuse saavutamiseks peavad uued akud läbima 2 kuni 3 laadimis- ja kasutustsüklit.
- Akud kuumenevad laadimise ajal ning jahtuvad pärast laadimise lõppemist.
- Laadimisaeg võib erineda vastavalt aku võimsusele.



- Laadimisaeg võib erineda sõltuvalt järelejäänud laetustasemest, aku vanusest ja ümbritsevast temperatuurist.
- Aku hoiustamistemperatuur: -20 °C kuni 25 °C.
- Laadija töötemperatuur: 0 °C kuni 40 °C.

Eraldage laadiga vooluvõrgust, kui soovite laadijat puhastada või kui see pole kasutuses.

Kasutage laadija puhastamiseks niisket riidelappi. Ärge kastke laadijat vette.

#### **Ettevaatusabinõud:**

vt laadija silti.

#### **Hoidke kasutusjuhend alles edaspidiseks kasutamiseks.**

#### **Toote hooldus**

Ärge üritage toodet ise parandada, kuna katete avamine või eemaldamine võib vabastada ohtliku laengu või põhjustada muid riske.

#### **TEHNILISED ANDMED**

**Mudel:** E1820 TJUGO

**Sisend:** 100–240 V vahelduvvool, 0.11 A

**Väljund:** AA 8 x 1.5 V, 0.21 A  
AAA 8 x 1.5 V, 0.11 A

#### **Soovitavad akutüübid:**

NiMH AA max 2450 mAh, AAA max 900 mAh

VASTAB STANDARDILE UL STD. 1310, SERTIFITSEERITUD VASTAVALT STANDARDILE CSA STD. C 22.2 NR. 223-M91.

#### **HOIATUS:**

Vigastuste oht. Elektrilöögi oht. Kasutamiseks vaid siseruumides. Laadige vaid Ni-MH tüüpi laetavaid akupatareisisid. ÄRGE KASUTAGE MITTELAETAVATE PATAREIDEGA.

Kui toitejuhe saab kahjustada, tuleb seade hävitada.

#### **Tootja: IKEA of ROOTSI AB**

#### **Address:**

**Box 702, SE-343 81 Älmhult, ROOTSI**



Läbikriipsutatud prügikasti märk tähendab, et toode tuleb hävitada olmeprügist eraldi. Toode tuleb viia ümbertöötuspunkti kooskõlas kohalike keskkonnakaitse regulatsioonidega, mis puudutavad jäätmekäitlust. Eraldades tähistatud toote olmeprügist, aitate vähendada jäätmete kogust, mis saadetakse põletusahju või prügimägedele ja minimeerite nii võimalikku negatiivset mõju inimeste tervisele ja keskkonnale. Täpsema info saamiseks võtke ühendust IKEA keskusega.

*Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī tādi, kam trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien viņi darbojas kādas citas, par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ir saņēmuši norādījumus attiecībā uz to, kā šo ierīci droši lietot, un apzinās ar to saistītos riskus.*

*Bērni ar šo ierīci nedrīkst spēlēties, kā arī bez uzraudzības veikt tās tīrīšanu un apkopi.*

#### **Lādētāja funkcijas**

- Uzlādējiet un glabājiet 1–8 gab. HR6/AA un/vai 1–8 gab. HR03/AAA lādējamo akumulatoru.
- 8 uzlādes kanāli.
- Uzlāde tiek pārtraukta ar atsevišķajiem mīnus delta vai nulles delta sprieguma sensoriem ( $-dV/dT$  vai  $0dV/dT$ ).
- Drošība, pateicoties atsevišķam drošības taimerim un temperatūras sensoram.
- Kad akumulatori ir pilnībā uzlādēti, lādētājs pāriet pie papilduzlādes, ļaujot akumulatorus glabāt lādētājā.
- Nelādējamu un bojātu akumulatoru noteikšana.
- Uzlādes statuss ar gaismas diodes indikatoru.

#### **Norādes par lietošanu**

- Savienojiet komplektā iekļauto strāvas

vodu ar lādētāju un pieslēdziet to strāvas kontaktligzdai.

- Pareizi ievietojiet akumulatorus uzlādes slotos atbilstoši polaritātes rādījumiem (+/-); skatiet 1. attēlu.
- Gaismas diodes indikatora statuss:  
Mirgo balta gaismas diode: notiek uzlāde  
Deg balta gaismas diode: uzlāde pabeigta  
Mirgo sarkana gaismas diode: kļūda
- Sarkanais gaismas diodes indikators mirgo, ja lādētājā ir kļūdaini ievietoti nelādējami vai bojāti akumulatori.

#### **Noderīga informācija**

- Pilnīgi jauniem akumulatoriem ir nepieciešami 2–3 uzlādes un lietošanas cikli, lai optimizētu akumulatora veiktspēju.

- Tas ir normāli, ja lādēšanas laikā akumulatori sakarst; pēc uzlādēšanas tie pakāpeniski atdziest.
- Uzlādes ilgums var atšķirties atkarībā no akumulatora jaudas.
- Uzlādes ilgums var atšķirties atkarībā no atlikušā uzlādes līmeņa, akumulatora vecuma un apkārtējās vides temperatūras.
- Akumulatora glabāšanas temperatūra: no -20 °C līdz +25 °C.
- Lādētāja darbināšanas temperatūra: no 0 °C līdz +40 °C.

Atslēdziet lādētāju no barošanas avota pirms tīrīšanas un tad, kad to nelietojat.

Lādētāja tīrīšanai izmantojiet mitru drānu.

Neiegremdējiet ūdenī.

#### Piesardzības ieteikums:

skatiet lādētāja etiķeti.

#### Saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai izmantošanai.

#### Preces serviss

Nemēģiniet paši veikt preces remontu, jo tā atvēršana un vāka noņemšana var izraisīt saskarsmi ar bīstama sprieguma punktiem, kā arī izraisīt citus drošības riskus.

#### TEHNISKIE DATI

**Modelis:** E1820 TJUGO

**Ievade:** 100–240 V maiņstrāva, 0.11 A

**Izvade:** AA 8 x 1.5 V, 0.21 A

AAA 8 x 1.5 V, 0.11 A

#### Ieteicamie akumulatoru veidi:

NiMH AA, maks. 2450 mAh, AAA maks. 900 mAh

ATBILST UL STD. 1310, CERTIFICĒTI ATBILSTOŠI CSA STD. C 22.2 NO.223-M91.

#### UZMANĪBU:

Traumu risks. Elektriskās strāvas trieciena risks. Lietot vienīgi iekštelpās. Lādējiet vienīgi Ni-MH tipa atkārtoti uzlādējamās baterijas. NELIETOJIET AR VIENREIZLIETOJAMĀM BATERIJĀM.

Ja barošanas vads ir bojāts, tas jāaizvieto ar jaunu barošanas vadu, kas apstiprināts pēc valsti pastāvošās likumdošanas.

#### Ražotājs: IKEA of Sweden AB

#### Adrese:

**Box 702, SE-343 81 Elmhulta, ZVIEDRIJA**



Nosvītrotais atkritumu konteineru simbols norāda, ka prece jālikvidē atsevišķi no citiem sadzīves atkritumiem. Šī prece jānodod pārstrādei, ņemot vērā vietējos vides aizsardzības noteikumus, kas attiecas uz atkritumu apsaimniekošanu. Nošķirot marķēto preci no sadzīves atkritumiem, jūs palīdzēsiet samazināt atkritumu apjomu, kas nonāk atkritumu sadedzināšanas iekārtās vai atkritumu poligonos, tādējādi samazinot to potenciālo negatīvo ietekmi uz veselību un vidi. Sīkāka informācija IKEA veikalos.

*Vaikai iki 8 metų, asmenys, turintys fizinę, protinę ar juslinę negalią ir (ar) asmenys, turintys mažai patirties ir žinių, susijusių su tokių prietaisų naudojimu ir (ar) jų veikimu, turėtų naudotis prietaisu tik tinkamai supažindinti su jo veikimo instrukcijomis, galimais pavojais ir saugos informacija. Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.*

*Prietaisą valyti vaikai gali tik suaugusiesiems prižiūrint.*

#### **Kroviklio funkcijos**

- Galima krauti ir laikyti 1–8 HR6/AA ir (arba) 1–8 HR03/AAA įkraunamas baterijas.
- 8 krovimo kanalai.
- Įkrovimas nutraukiamas pagal atskirus neigiamo ar nulinio skirtumo įtampos jutiklius ( $-dV/dT$  arba  $0dV/dT$ ).
- Sauga pagal atskirą saugos laikmatį ir temperatūros jutiklį.
- Visiškai įkrovus baterijas kroviklis pereis į išsikrovimo greitį atitinkantį krovimą, kad būtų galima baterijas laikyti kroviklyje.
- Neįkraunamų ir sugadintų baterijų aptikimas.
- Įkrovimo būseną su LED indikatoriumi.

#### **Naudojimo instrukcijos**

- Prijunkite pateiktą maitinimo laidą prie kroviklio ir įjunkite jį į maitinimo lizdą.

- Įdėkite baterijas į įkrovimo angas teisingai pagal poliškumo nuorodas (+/-), žr. 1 pav.
- LED indikatoriaus būseną  
Mirksi baltas LED – įkraunama  
Dega baltas LED – įkrauta  
Mirksi raudonas LED – klaida
- Raudonas LED indikatorius pradės mirksėti, jei per klaidą į kroviklį įstatysite neįkraunamas ar pažeistas baterijas.

#### **Naudinga informacija**

- Visiškai naujų baterijų našumui optimizuoti reikia 2–3 įkrovimų ir naudojimo ciklą.
- Normalu, kad kraunamos baterijos įkaista, baigus krauti jos pamažu atvės.
- Įkrovimo trukmė gali skirtis pagal baterijos talpą.
- Įkrovimo trukmė gali skirtis atsižvelgiant į likusį įkrovimą, baterijos amžių ir aplinkos temperatūrą.

- Baterijos laikymo temperatūra: nuo  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  iki  $25\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- Kroviklio veikimo temperatūra: nuo  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  iki  $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Atjunkite kroviklį nuo maitinimo lizdo prieš valydamį ar kai jis nenaudojamas. Kroviklį valykite drėgna šluoste. Nemerkite į vandenį.

### Atsargumo rekomendacija

Žr. kroviklio etiketę.

**Pasilikite šį vadovą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.**

### Techninė priežiūra

Savarankiškai nerenonuokite prekės, nes atidarę korpusą galite nukentėti nuo pavojingos įtampos ir kitų priežasčių.

### TECHNINIAI DUOMENYS

**Modelis:** E1820 TJUGO

**Įvadas:** 100–240 V kintamoji srovė, 0.11 A

**Galia:** AA 8 x 1.5 V, 0.21 A

AAA 8 x 1.5 V, 0.11 A

### Rekomenduojami baterijų tipai

NiMH AA iki 2 450 mAh, AAA iki 900 mAh

ATITINKA UL STD. 1310 SERTIFIKUOTĄ CSA STD. C22.2 NR.223-M91.

### DĖMESIO:

Tikimybė susižeisti. Elektros šoko pavojus. Naudoti tik patalpoje. Skirtas įkrauti tik Ni-MH įkraunamąsias baterijas. NENAUDOTI NEĮKRAUNAMŲJŲ BATERIJŲ.

Jei pažeistas maitinimo laidas, pakeiskite jį nauju, jūsų šalyje tinkamu naudoti laidu.

**Gamintojas: IKEA of Sweden AB**

### Adresas:

**p. d. 702, SE-343 81 Elmhultas, Švedija.**



Perbraukto atliekų konteinerio simbolis reiškia, kad gaminio atliekų negalima tvarkyti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Gaminys turi būti perdirbamas pagal šalies aplinkosaugos reikalavimus. Atskirdami taip pažymėtą gaminį nuo buitinių atliekų padėsite sumažinti atliekų kiekius išvežamus į sąvartynus ar deginimo vietas, ir galimą neigiamą poveikį žmogaus sveikatai bei gamtai. Daugiau informacijos jums suteiks parduotuvėje IKEA.

*Este produto pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimentos, sob supervisão ou com a ajuda de instruções sobre o uso seguro do produto, e desde que compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o produto.*

*A limpeza e a manutenção do produto não deve ser feita por crianças sem supervisão.*

**Características do carregador**

- Carrega e guarda 1 a 8 peças das baterias recarregáveis HR6/AA e/ou 1 a 8 peças da HR03/AAA.
- 8 canais de carregamento.
- O carregamento é terminado por sensores de tensão individuais delta negativo ou zero delta ( $-dV/dT$  ou  $0dV/dT$ ).
- Segurança através de temporizador independente de segurança e sensor de temperatura.
- Após o carregamento completo das baterias, o carregador entra em carregamento lento, permitindo que as baterias sejam guardadas no carregador.
- Detecção de baterias não recarregáveis e danificadas.
- Estado de carregamento com indicador LED.

**Instruções de funcionamento**

- Ligue o cabo de alimentação fornecido ao carregador e à tomada elétrica.
- Insira as baterias nas ranhuras de carregamento corretamente, de acordo com as polaridades indicadas (+/-), veja a fig. 1.
- O LED indicador de estado:  
LED branco intermitente: Carregamento em curso  
LED branco aceso: Carregamento concluído  
LED vermelho intermitente: Erro
- O indicador LED vermelho fica intermitente quando são inseridas baterias não recarregáveis ou danificadas no carregador.

**É bom saber**

- As baterias novas necessitam de 2 a 3 ciclos de carregamento e utilização para otimizar o desempenho.

- É normal que as baterias fiquem quentes durante o carregamento e arrefecem gradualmente após o carregamento.
- O tempo de carregamento pode variar de acordo com as diferentes capacidades da bateria.
- O tempo de carregamento pode variar de acordo com a carga remanescente, idade da bateria e temperatura ambiente.
- Temperaturas de armazenamento da bateria: -20 °C a 25 °C.
- Temperatura do carregador em funcionamento: 0 °C a 40 °C.

Desligue o carregador da tomada elétrica antes de o limpar ou quando não está em utilização. Utilize um pano húmido para limpar o carregador. Não coloque dentro de água.

#### **Cuidados recomendados:**

consulte a etiqueta do carregador.

#### **Guarde este manual para consulta futura.**

#### **Serviços relacionados com o produto**

Não tente reparar o produto sozinho, pois a abertura ou a remoção das coberturas pode expô-lo a pontos de voltagem perigosa ou a outros riscos.

#### **DADOS TÉCNICOS**

**Modelo:** E1820 TJUGO

**Consumo:** 100-240 V AC, 0.11 A

**Saída:** AA 8 x 1.5 V, 0.21 A

AAA 8 x 1.5V, 0.11 A

#### **Tipos de baterias recomendadas:**

NiMH AA máx. 2450 mAh, AAA máx. 900 mAh

EM CONFORMIDADE COM UL STD.1310 CERTIFICADO DE ACORDO COM CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

#### **ATENÇÃO:**

Risco de lesões. Risco de choque elétrico. Apenas para uso no interior. Só pode ser utilizado com pilhas recarregáveis Ni-MH. NÃO UTILIZE COM PILHAS NÃO RECARREGÁVEIS.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, substitua por um cabo novo aprovado para o seu país.

**Fabricante: IKEA of Sweden AB**

**Morada: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



O símbolo do caixote do lixo com o sinal de proibição indica que esse artigo deve ser separado dos resíduos domésticos convencionais. Deve ser entregue para reciclagem de acordo com as regulamentações ambientais locais para tratamento de resíduos. Ao separar um artigo assinalado dos resíduos domésticos, ajuda a reduzir o volume de resíduos enviados para os incineradores ou aterros, minimizando o potencial impacto negativo na saúde pública e no ambiente. Para mais informações, contacte a loja IKEA perto de si.

*Aparatul poate fi folosit doar de copii cu vârsta mai mare de 8 ani și de persoanele cu dizabilități fizice sub supraveghere. Nu lăsa copiii să se joace cu acest aparat. Curățarea nu poate fi făcută de către copii dacă aceștia nu sunt supravegheați.*

#### **Caracteristicile încărcătorului**

- Încărcarea și stocarea acumulatorilor HR6/AA (1-8 buc.) și/sau HR03/AAA (1-8 buc.).
- 8 canale de încărcare.
- Încărcarea este oprită de senzori de variație a tensiunii (negativă sau zero) individuali ( $-dV/dT$  sau  $0dV/dT$ ).
- Funcții de siguranță: temporizator de siguranță și senzor de temperatură separați.
- După încărcarea completă a acumulatorilor se trece la încărcarea de menținere, deci bateriile pot fi stocate în încărcător.
- Detectarea bateriilor care nu se pot reîncărca și a celor deteriorate.
- Indicator LED de stare a încărcării.

#### **Instrucțiuni de utilizare**

- Conectează la încărcător cablul de alimentare primit cu acesta. Conectează cablul la priza electrică.
- Introdu bateriile în locașele de încărcare. Respectă indicațiile de polaritate (+/-), ca în figura 1.

- Starea indicatorului LED:  
LED-ul alb luminează intermitent: Încărcare în curs  
LED-ul alb luminează continuu: Încărcarea s-a terminat  
LED-ul roșu luminează intermitent: Eroare
- Indicatorul LED roșu va lumina intermitent dacă, din greșeală, introduci în încărcător baterii care nu se pot reîncărca sau care sunt deteriorate.

#### **Bine de știut**

- Acumulatorii noi ajung la performanțele optime după 2-3 cicluri de încărcare și utilizare.
- Este normal ca acumulatorii să se încălzească în timpul încărcării. Ulterior se vor răci treptat.
- Timpul de încărcare depinde de capacitatea acumulatorului.
- Timpul de încărcare poate fi influențat de nivelul de încărcare actual, vechimea acumulatorului și temperatura mediului.
- Acumulatorii se depozitează la temperaturi cuprinse între  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  și  $25\text{ }^{\circ}\text{C}$ .



- Temperatura de funcționare a încărcătorului:  
între 0 °C și 40 °C.

Deconectează încărcătorul de la priza electrică înainte de a-l curăța și atunci când nu îl folosești. Încărcătorul se șterge cu o lavetă umezită. Nu-l scufunda în apă.

#### **Măsuri de precauție recomandate:**

consultă eticheta încărcătorului.

#### **Păstrează acest manual pentru utilizare ulterioară.**

#### **Service produs**

Nu încerca să repara produsul singur, deoarece deschiderea și îndepărtarea capacului pot provoca accidente.

#### **DATE TEHNICE**

**Model:** E1820 TJUGO

**Intrare:** 100-240 V c.a., 0.11 A

**Ieșire:** AA 8 x 1.5 V, 0.21 A

AAA 8 x 1.5 V, 0.11 A

#### **Se recomandă următoarele tipuri de acumulatori:**

NiMH AA max 2450 mAh, AAA max 900 mAh

CONFORMITATE STANDARD UL 1310 CERTIFICAT  
DE CONFORMITATE STANDARD CSA C22.2 NR.  
223-M91.

#### **ATENȚIE**

Risc de rănire. Risc de șoc electric. Folosește doar la interior. Folosește doar baterii reîncărcabile Ni-MH. **NU FOLOSI BATERII REÎNCĂRCABILE.**

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, înlocuiește-l cu unul nou.

#### **Producător: IKEA of Sweden AB**

#### **Adresa:**

**Box 702, SE-343 81 Älmhult, SUEDIA**



Simbolul indica faptul ca produsul trebuie sa fie sortat separat de gunoiul menajer. Produsul in respectiv trebuie sa fie predat pentru reciclare in conformitate cu reglementarile locale cu privire la sortarea deșeurilor. Sortând în mod corect deșeurile, vei contribui la reducerea volumului de deșeuri ce urmează a fi arse sau trimise la grăpa de gunoi și la minimizarea potențialului impact negativ asupra oamenilor și mediului. Poți afla mai multe informații la magazinul IKEA.

*Prístroj môžu používať deti od veku 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a mentálnymi schopnosťami alebo bez skúseností a vedomostí len po tom, ako boli oboznámené s tým, ako prístroj bezpečne používať a porozumeli rizikám. Dbajte, aby sa s prístrojom nehrali deti.*

*Čistenie a údržbu smú deti vykonávať len pod dozorom.*

#### **Funkcie nabíjačky**

- Umožňuje nabíjať a skladovať 1 až 8 kusov nabíjateľných batérií HR6/AA a/alebo 1 až 8 kusov batérií HR03/AAA.
- 8 nabíjacích kanálov.
- Nabíjanie ukončuje individuálny mínus delta alebo nula delta snímač (-dV/dT alebo 0 dV/dT).
- Bezpečnosť zaručuje samostatný bezpečnostný časovač a snímač teploty.
- Po úplnom nabití batérie sa nabíjačka prepne do režimu dobíjania, čím umožňuje uchovávať batérie v nabíjačke.
- Detekcia nenabíjateľných a poškodených batérií.
- Stav nabitia s LED indikátorom.

#### **Prevádzkové pokyny**

- Zapojte napájací kábel dodaný s nabíjačkou a pripojte ho do sieťovej zásuvky.

- Batérie vložte do nabíjacích slotov správne v súlade s indikátormi polarít (+/-), pozri obr. 1.
- LED indikátor stavu:
  - Bliká biela LED: Prebieha nabíjanie
  - Svieti biela LED: Nabíjanie ukončené
  - Bliká červená LED: Chyba
- Červený LED indikátor bude blikať v prípade, že sa do nabíjačky omylom vložia nenabíjateľné alebo poškodené batérie.

#### **Dobré vedieť**

- Nové značkové batérie potrebujú 2 až 3 cykly nabitia a vybitia na optimalizáciu výkonu batérií.
- Je normálne, že sa batérie počas nabíjania zohrejú, no po dobití postupne vychladnú.
- Doba nabíjania sa môže meniť v závislosti od rôznych kapacít batérií.
- Doba nabíjania sa môže meniť v závislosti od zvyšného nabitia, veku batérie a teploty prostredia.

- Teplota skladovania batérií: -20 °C až 25 °C.
- Prevádzková teplota nabíjačky: 0 °C až 40 °C.

Nabíjačku odpojte od zdroja napájania pred čistením alebo keď sa nepoužíva.

Nabíjačku očistite vlhkou handričkou. Neponárajte ju do vody.

#### Upozornenia:

pozri štítok nabíjačky.

**Tento návod si ponechajte pre prípad potreby.**

#### Oprava výrobku

Nepokúšajte sa výrobok opraviť sami, pretože pri otvorení alebo odstránení krytu hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom alebo iné nebezpečenstvo.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

**Model:** E1820 TJUGO

**Vstup:** 100 – 240 V AC, 0.11 A

**Výstup:** AA 8 x 1.5 V, 0.21 A  
AAA 8 x 1.5 V, 0.11 A

#### Odporúčaný typ batérií:

NiMH AA max. 2450 mAh, AAA max 900 mAh

V SÚLADE S NORMOU UL 1310 CERTIFIKOVANÉ  
PODĽA NORMY CSA C22.2 Č.223-M91.

#### POZOR:

Riziko úrazu. Riziko úrazu elektrickým prúdom. Používajte len v interiéri. Dobíjajte len Mi-MH dobíjateľnými batériami. NEPOUŽÍVAJTE NEDOBÍJATEĽNÉ BATÉRIE.

Ak je zdrojový kábel poškodený, nahradte ho novým, s príslušným typovým schválením pre vašu krajinu.

**Výrobca: IKEA of Sweden AB**

#### Adresa:

**Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVÉDSKO**



Symbol preškrtnutého kontajnera označuje, že tento výrobok musí byť zlikvidovaný oddelene od bežného domáceho odpadu. Výrobok by mal byť odovzdaný na recykláciu v súlade s miestnymi predpismi pre nakladanie s odpadom. Oddelením označeného výrobku z komunálneho odpadu, pomôžete znížiť objem odpadu posielaného do spaľovni alebo na skládku a minimalizovať prípadný negatívny dopad na ľudské zdravie a životné prostredie. Pre viac informácií, prosím, kontaktujte obchodný dom IKEA.

*Уредът може да се използва от деца на 8 и повече навършени години, и от хора с намалени физически, сетивни или умствени способности или такива, които нямат опит и знание, в случай че имат надзор или инструкции относно употребата на уреда по безопасен начин и разбират евентуалните рискове. Деца не бива да играят с устройството. Почистването и поддръжката не бива да се извършват от деца без надзор.*

**Характеристики на зарядното устройство**

- Заредете и съхранявайте 1 до 8 броя от HR6/AA и/или 1 до 8 броя HR03/AAA акумулаторни батерии.
- 8 канала за зареждане.
- Зарядът се прекратява от сензори с индивидуално минус делта или нулево делта напрежение ( $-dV/dT$  или  $0dV/dT$ ).
- Безопасност чрез отделен таймер за безопасност и температурен сензор.
- След като батериите са напълно заредени, зарядното устройство ще мине в режим на бавно зареждане, което позволява батериите да се съхраняват в зарядното устройство.
- Откриване на незаредящи се и повредени батерии.
- Състояние на зареждане със светодиоден индикатор.

**Инструкции за работа**

- Свържете захранващия кабел със зарядното устройство и го включете в контакта.
- Вкарайте правилно батериите в слотовете за зареждане според индикациите за полярност (+/-) Вижте фиг. 1.
- Статус на светодиоден индикатор:  
При мигане на бял светодиод: В момента се зарежда  
При включен бял светодиод: Зареждането е приключило  
При мигане на червен светодиод: Грешка
- Червеният светодиод ще светне, ако в зарядното устройство по грешка се поставят незаредящи се или повредени батерии.

**Добре е да се знае**

- Чисто новите батерии се нуждаят да преминат от 2 до 3 пъти през пълен цикъл на зареждане

и използване, за да се оптимизира тяхната ефективност.

- Нормално е по време на зареждането батериите да се нагряват и постепенно да се охлаждат след зареждане.
- Времето за зареждане може да варира в зависимост от различните капацитети на батерията.
- Времето за зареждане може да варира в зависимост от оставащия заряд, възрастта на батерията и температурата на околната среда.
- Температура на съхранение на зарядното устройство:  $-20^{\circ}\text{C}$  до  $25^{\circ}\text{C}$ .
- Температура на работа на зарядното устройство:  $0^{\circ}\text{C}$  до  $40^{\circ}\text{C}$ .

Изключвайте зарядното устройство от контакта преди почистване и когато не се използва. Използвайте влажна кърпа, когато почиствате зарядното устройство. Не потапяйте във вода.

#### **Препоръка за повишено внимание:**

вижте етикета на зарядното устройство.

#### **Съхранявайте това ръководство за бъдеща употреба.**

#### **Ремонт на продукт**

Не се опитвайте да ремонтирате продукта сами, тъй като отварянето и премахването на панела може да ви изложи на опасно напрежение или други рискове.

#### **ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

**Модел:** E1820 TJUGO

**Захранване:** 100-240VAC, 0.11A

**Изходяща мощност:** AA 8 x 1.5V, 0.21A  
AAA 8 x 1.5V, 0.11A

#### **Препоръчителни видове батерии:**

NiMH AA max 2450mAh, AAA max 900mAh

В СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС СЕРТИФИКАТ UL STD.1310  
СЕРТИФИЦИРАНО КЪМ CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

#### **ВНИМАНИЕ:**

Риск от нараняване. Опасност от токов удар. Използвайте само в сухи помещения. Зарежда само акумулаторни батерии тип Ni-MH. НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЕДНОКРАТНИ БАТЕРИИ.

Ако захранващият кабел е повреден, сменете го с нов кабелен комплект, типово одобрен от вашата страна.

#### **Производител: IKEA of Sweden AB**

#### **Адрес:**

**Box 702, 343 81 ÄLMHULT, SWEDEN**



Символът със задраскан кош за отпадъци означава, че артикулет следва да се изхвърли отделно от битовите отпадъци. Артикулет трябва да бъде предаден за рециклиране в съответствие с местните правила за изхвърляне на отпадъци. Като отделяте обозначените артикули от битовите отпадъци, вие спомагате за намаляването на количествата отпадъци, предавани в сметища или за изгаряне, и свеждате до минимум потенциалните отрицателни въздействия върху човешкото здраве и околната среда. Моля, обърнете се към магазин IKEA за повече информация.

*Uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih tjelesnih, osjetnih ili mentalnih sposobnosti ili neiskusni korisnici ako su pod nadzorom ili dobili upute o upotrebi te razumiju moguće rizike. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.*

*Djeca ne smiju čistiti uređaj nakon upotrebe bez nadzora odraslih.*

#### **Značajke punjača**

- Punjenje i čuvanje 1 do 8 komada HR6/AA i/ ili 1 do 8 komada HR03/AAA akumulatorskih baterija.
- 8 kanala za punjenje.
- Punjenje prekidaju pojedinačni senzori negativne razlike napona ili nulte razlike napona ( $-dV/dT$  ili  $0 dV/dT$ ).
- Sigurnost pružaju zasebni sigurnosni tajmer i senzor temperature.
- Kada se baterije napune do kraja, punjač prelazi u način rada za dopunjavanje, omogućavajući čuvanje baterija u punjaču.
- Otkrivanje baterija koje nisu predviđene za punjenje i oštećenih baterija.
- Status punjenja s LED pokazivačem.

#### **Upute za rukovanje**

- Priključite električni kabel koji ste dobili u punjač i zatim ga ukopčajte u električnu utičnicu.

- Stavite baterije u utore za punjenje pazeći pritom na ispravnu orijentaciju polariteta (+/-) pogledajte sliku 1.
- Status LED pokazivača:  
Bijeli LED trepće: punjenje je u tijeku  
Bijeli LED uključen: punjenje završeno  
Crveni LED trepće: greška
- Crveni LED pokazivač će treptati ako se u punjač greškom stavi baterija koja nije predviđena za punjenje ili oštećena baterija.

#### **Korisne informacije**

- Potpuno nove baterije puni radni kapacitet će postići nakon 2 do 3 kompletna ciklusa punjenja i pražnjenja.
- Normalno je da se baterije za vrijeme punjenja zagriju i one će se nakon punjenja postupno ohladiti.
- Vrijeme punjenja može odstupati za različite kapacitete baterija.

- Vrijeme punjenja može odstupati ovisno o preostaloj napunjenosti, starosti baterije i temperaturi okoline.
- Temperatura skladištenja baterije: -20 °C do 25 °C.
- Radna temperatura punjača: 0 °C do 40 °C.

Odvajite punjač od električne utičnice prije čišćenja ili kada ga ne koristite.

Punjač čistite vlažnom krpom. Nemojte ga uranjati u vodu.

#### **Preporučene mjere opreza:**

pogledajte naljepnicu na punjaču.

#### **Sačuvajte ovaj priručnik za buduće potrebe.**

#### **Servisiranje proizvoda**

Ne pokušavajte popravljati proizvod sami jer vas otvaranje ili micanje poklopca može izložiti visokom naponu ili drugim opasnostima.

#### **TEHNIČKI PODACI**

**Model:** E1820 TJUGO

**Ulazna snaga:** 100-240 VAC, 0.11 A

**Izlaz:** AA 8 x 1.5 V, 0.21 A

AAA 8 x 1.5 V, 0.11 A

#### **Preporučena vrsta baterije:**

NiMH AA maks. 2450 mAh, AAA maks. 900 mAh

U SUKLADNOSTI S UL STD.1310 CERTIFICIRANO  
PREMA CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

#### **OPREZ:**

Rizik od ozljede. Rizik od strujnog udara. Samo za upotrebu u zatvorenom. Koristiti samo Ni-MH punjive baterije. NE KORISTITI NEPUNJIVE BATERIJE.

Ako je strujni kabel oštećen, potrebno ga je zamijeniti novim kabelom odobrenim za zemlju.

#### **Proizvođač: IKEA of Sweden AB**

#### **Adresa:**

**Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVEDSKA**



Simbol prekrížene kante za otpad znači da se proizvod ne smije odlagati u komunalni otpad. Proizvod se mora predati na recikliranje u skladu s lokalnim propisima o zaštiti okoliša koji se odnose na odlaganje otpada. Odvajanjem označenog proizvoda od komunalnog otpada pomaže se smanjivanju količine otpada koji se odvozi u spalionice ili na odlagališta te smanjuje negativan utjecaj na zdravlje ljudi i okoliš. Za više informacija kontaktirati svoju robnu kuću IKEA.

*Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, αν έχουν επιτήρηση ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.  
Ο καθαρισμός και η συντήρηση δε θα πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.*

**Χαρακτηριστικά φορτιστή**

- Φόρτιση και αποθήκευση 1 έως 8 τεμαχίων HR6/AA ή/και 1 έως 8 τεμαχίων επαναφορτιζόμενων μπαταριών HR03/AAA.
- 8 δίαυλοι φόρτισης.
- Η φόρτιση τερματίζεται από μεμονωμένους αισθητήρες τάσης μείον Δέλτα ή μηδενός ( $-dV/dT$  ή  $0dV/dT$ ).
- Ασφάλεια με χωριστό χρονοδιακόπτη ασφαλείας και αισθητήρα θερμοκρασίας.
- Μετά την πλήρη φόρτιση των μπαταριών, ο φορτιστής μεταβαίνει σε κατάσταση ροής φόρτισης διατήρησης φορτίου, επιτρέποντας την αποθήκευση των μπαταριών στο φορτιστή.
- Ανίχνευση μη επαναφορτιζόμενων και κατεστραμμένων μπαταριών.
- Κατάσταση φόρτισης με ενδεικτική λυχνία LED.

**Οδηγίες λειτουργίας**

- Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο τροφοδοσίας με

το φορτιστή και συνδέστε το στην πρίζα παροχής ρεύματος.

- Τοποθετήστε σωστά τις μπαταρίες στις υποδοχές φόρτισης σύμφωνα με τις ενδείξεις πολικότητας (+/-), ανατρέξτε στην εικ. 1.
- Η κατάσταση της ενδεικτικής λυχνίας LED:  
Λευκή λυχνία LED που αναβοσβήνει: Φόρτιση σε εξέλιξη  
Λευκή λυχνία LED αναμμένη: Η φόρτιση ολοκληρώθηκε  
Κόκκινη λυχνία LED που αναβοσβήνει: Σφάλμα
- Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία LED θα αναβοσβήνει αν τοποθετηθούν στο φορτιστή εκ παραδρομής μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή κατεστραμμένες μπαταρίες.

**Καλό να ξέρετε**

- Οι νέες μπαταρίες χρειάζονται 2 έως 3 φορτίσεις και κύκλους χρήσης για τη βελτιστοποίηση της απόδοσης της μπαταρίας.



- Είναι φυσιολογικό για τις μπαταρίες να ζεσταίνονται κατά τη φόρτιση και σταδιακά να ψύχονται μετά τη φόρτιση.
- Ο χρόνος φόρτισης μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τη χωρητικότητα της μπαταρίας.
- Ο χρόνος φόρτισης μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το υπολειπόμενο φορτίο, την παλαιότητα της μπαταρίας και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.
- Θερμοκρασία αποθήκευσης μπαταριών: -20°C έως 25°C.
- Θερμοκρασία λειτουργίας φορτιστή: 0°C έως 40°C.

Αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα τροφοδοσίας πριν τον καθαρισμό και όταν δεν χρησιμοποιείται.

Για τον καθαρισμό μπορεί να φορτιστή χρησιμοποιήσετε υγρό πανί. Μην βυθίζετε σε νερό.

#### Σύσταση προσοχής:

Ανατρέξτε στην ετικέτα του φορτιστή.

#### Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση.

#### Επισκευή προϊόντος

Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε αυτό το προϊόν μόνοι σας, καθώς το άνοιγμα ή η αφαίρεση καλυμμάτων μπορεί να σας εκθέσει σε επικίνδυνα επίπεδα τάσης ή άλλους κινδύνους.

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

**Μοντέλο:** E1820 TJUGO

**Είσοδος τροφοδοσίας:** 100-240VAC, 0.11A

**Ισχύς εξόδου:** AA 8 x 1.5V, 0.21A

AAA 8 x 1.5V, 0.11A

#### Συνιστώμενος τύπος μπαταρίας:

NiMH AA μέγ. 2450mAh, AAA μέγ. 900mAh

ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΟ UL STD.1310  
ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΑΤΑ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ CSA. C22.2  
Ap.223-M91.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Κίνδυνος τραυματισμού. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Χρήση σε εσωτερικούς χώρους μόνο. Φορτίστε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες τύπου Ni-MH. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΗ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε το με ένα νέο σετ καλωδίου σε τύπο εγκεκριμένο για τη χώρα σας.

#### Κατασκευαστής: IKEA of Sweden AB

#### Διεύθυνση:

Ταχ. θυρίδα 702, SE-343 81 Älmhult, ΣΟΥΗΔΙΑ



Το σύμβολο με το διαγραμμένο τροχήλατο κάδο υποδεικνύει ότι το προϊόν χρειάζεται ειδική διαχείριση απόρριψης αποβλήτων. Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς. Διαχωρίζοντας ένα προϊόν με αυτό το σύμβολο, συμβάλλετε στη μείωση του όγκου των αποβλήτων που στέλνονται στα αποτεφρωτήρια ή στους χώρους υγειονομικής ταφής και μειώνετε τις αρνητικές συνέπειες στην υγεία και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε σε ένα κατάστημα IKEA.

*Данное устройство можно использовать детям старше 8 лет и людям с ограниченными возможностями или недостаточными знаниями и опытом – только под присмотром более опытных пользователей или после получения инструкций по безопасной эксплуатации данного устройства и разъяснению возможных рисков. Устройство не предназначено для игр. Уход и обслуживание устройства не должны осуществляться детьми без присмотра.*

**Особенности зарядного устройства**

- Зарядка и хранение от 1 до 8 аккумуляторов HR6/AA и/или HR03/AAA.
- 8 зарядных каналов.
- Зарядка прекращается отдельными датчиками минусового или нулевого межфазного напряжения ( $-dV/dT$  или  $0dV/dT$ ).
- Безопасность обеспечивается отдельным предохранительным таймером и температурным датчиком.
- Когда аккумуляторы полностью заряжены, устройство переходит в режим подзарядки, и аккумуляторы можно оставить в устройстве.
- Определение неперезаряжаемых и поврежденных батарей.
- Светодиодный индикатор состояния зарядки.

**Инструкции по эксплуатации**

- Подсоедините кабель питания к зарядному устройству и воткните его вилку в розетку.

- Вставьте аккумуляторы в зарядные каналы правильно, в соответствии с обозначениями полярности (+/-), см. рис. 1.
- Состояние светодиодного индикатора:  
Белый светодиодный индикатор мигает: Зарядка выполняется  
Белый светодиодный индикатор горит: Зарядка завершена  
Красный светодиодный индикатор мигает: Ошибка
- Красный светодиодный индикатор мигает, если в зарядное устройство по ошибке поместить неперезаряжаемые или поврежденные батареи.

**Важная информация**

- Наилучшие рабочие характеристики новых аккумуляторов достигаются после 2-3 циклов зарядки и использования.
- Обычно аккумуляторы нагреваются во время зарядки, а по её завершении постепенно

остывают.

- Время зарядки зависит от ёмкости аккумуляторов.
- Время зарядки зависит от остаточного заряда, срока службы аккумулятора и окружающей температуры.
- Температура хранения аккумуляторов: от -20°C до 25°C.
- Рабочая температура зарядного устройства: 0°C до 40 °C.

Отключайте зарядное устройство от источника питания перед очисткой и когда оно не используется.

Протирайте зарядное устройство влажной тканью. Не допускайте его попадания в воду.

#### **Меры предосторожности:**

смотрите на этикетке зарядного устройства.

#### **Сохраняйте это руководство для справки.**

#### **Обслуживание устройства**

Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать данное устройство, так как его вскрытие может привести к поражению электрическим током и другим опасным последствиям.

#### **ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

**Модель:** E1820 TJUGO

**Питание:** 100-240 В перем. тока, 0,11 А

**Выход:** AA 8 x 1.5 В, 0,21 А

AAA 8 x 1.5 В, 0,11 А

#### **Рекомендуемые типы аккумуляторов:**

NiMH AA макс. 2450 мАч, AAA макс. 900 мАч

СООТВЕТСТВУЕТ UL 1310, СЕРТИФИКАТ CSA C22.2 223-M91.

#### **ВНИМАНИЕ:**

Опасность получения травм. Опасность поражения электрическим током. Использовать только в помещении. Заряжать только аккумуляторные батареи Ni-MH (никель-металлгидридные). НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ НЕПЕРЕЗАРЯЖАЕМЫХ БАТАРЕЕК.

Если шнур питания поврежден, замените его на новый шнур соответствующего типа, одобренного для вашей страны.

**Производитель: ИКЕА оф Свиден АО.**

#### **Адрес:**

**Box 702, ÄLMHULT, S-343 81, Швеция.**



Значок с изображением перечеркнутого мусорного контейнера на колесиках обозначает необходимость утилизировать данное изделие отдельно от бытового мусора. Изделие необходимо сдавать на переработку в соответствии с нормативами местного законодательства. Правильная утилизация обеспечивает сокращение количества мусора, направляемого на мусоросжигательные предприятия и свалки, и снижает потенциальное негативное влияние на здоровье человека и окружающую среду. Более подробная информация – в магазине ИКЕА.

*Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також люди без відповідного досвіду та знань, якщо вони отримали необхідний інструктаж щодо безпечного використання приладу та розуміють пов'язану з цим небезпеку або за ними наглядають. Не дозволяйте дітям гратися з приладом.*

*Діти можуть чистити та здійснювати обслуговування виробу лише під наглядом дорослих.*

**Особливості зарядного пристрою**

- Дозволяє заряджати та зберігати від 1 до 8 перезаряджуваних акумуляторів типу HR6/AA та/або від 1 до 8 перезаряджуваних акумуляторів типу HR03/AAA.
- 8 каналів заряджання.
- Заряджання переривається індивідуальними датчиками від'ємного прирощення напруги або нульового прирощення напруги ( $-dV/dT$  або  $0dV/dT$ ).
- Безпека, що досягається за допомогою окремого таймера безпеки та датчика температури.
- Після повного заряджання акумуляторів пристрій переходить в режим підзарядки, тому акумулятори можна зберігати в зарядному пристрої.
- Виявлення непридатних до заряджання та пошкоджених акумуляторів.

- Світлодіодний індикатор стану заряджання.

**Інструкції з експлуатації**

- Підключіть кабель живлення до зарядного пристрою та вставте його до розетки живлення.
- Вставте акумулятори у відповідні слоти, дотримуючись указаної полярності (+/-) див. мал. 1.
- Світлодіодний індикатор стану:  
Блимає білий: триває заряджання  
Горить білий: заряджання завершено  
Блимає червоний: помилка
- Червоний світлодіодний індикатор блиматиме, якщо в зарядний пристрій помилково вставлено непридатні для заряджання або пошкоджені елементи живлення.

### Корисна інформація

- Для оптимізації продуктивності нових акумуляторів слід виконати 2-3 цикли заряджання та розряджання.
- Це нормально, якщо акумулятори нагріваються під час заряджання; вони поступово охолонуть після заряджання.
- Час заряджання може бути різним для акумуляторів різної ємності.
- Час заряджання може змінюватися в залежності від залишку заряду, віку акумулятора та температури навколишнього середовища.
- Температура зберігання акумуляторів: від -20°C до 25°C.
- Робоча температура зарядного пристрою: від 0°C до 40°C.

Виймайте зарядний пристрій з розетки живлення перед очищенням і коли він не використовується. Для очищення зарядного пристрою використовуйте вологу тканину. Не занурюйте у воду.

### Застереження та рекомендації:

дивіться етикетку на зарядному пристрої.

### Зберігайте цей посібник для подальшого використання.

### Обслуговування виробу

Не намагайтеся ремонтувати виріб самостійно. Відкриття або зняття кришок може створити ризик удару електричним струмом або наразити вас на іншу небезпеку.

### ТЕХНІЧНІ ДАНІ

**Модель:** E1820 TJUGO

**Джерело живлення:** 100–240В змін. струму, 0,11 А

**Вихідна потужність:** AA 8 x 1.5 В, 0.21 А  
AAA 8 x 1.5 В, 0.11 А

### Рекомендовані типи акумуляторів:

NiMH AA макс. 2450 мАг, AAA макс. 900 мАг

ВІДПОВІДАЄ СТАНДАРТУ UL STD. 1310

СЕРТИФІКОВАНИЙ ЗГДНО З CSA STD. C 22.2 NO 223-M91.

### УВАГА:

Ризик травмування. Ризик ураження електрострумом. Лише для використання в приміщенні.

Призначається для заряджання лише нікель-метал-гідридних (Ni-MH) і нікель-кадмієвих (Ni-Cd) акумуляторних батарейок. НЕ ВИКОРИСТОВУВАТИ З НЕАКУМУЛЯТОРНИМИ БАТАРЕЙКАМИ.

Якщо пошкоджено шнур живлення, замініть його на новий, сертифікований для використання у вашій країні.

### Виробник: IKEA of Sweden AB

### Адреса:

**а/с 702, SE-343 81 Ельмхульт, ШВЕЦІЯ**



Малюнок із закресленим контейнером для сміття на колесах означає, що виріб необхідно викидати окремо від побутових відходів. Виріб необхідно здати на переробку відповідно до місцевих положень щодо утилізації відходів. Відокремлюючи позначений виріб від побутових відходів, ви допоможете зменшити об'єм відходів, які відправляються на сміттєспалювальні станції або звалища та допоможете зменшити потенційний негативний вплив на здоров'я людини та навколишнє середовище. За детальною інформацією зверніться до магазину IKEA.

*Uređaj smeju da koriste deca starija od 8 godina te osobe umanjenih fizičkih, čulnih i mentalnih sposobnosti ili bez prethodnog iskustva ako su im obezbeđeni nadzor i uputstva u vezi s bezbednom upotrebom uređaja i ako razumeju rizike upotrebe. Deca ne smeju da se igraju uređajem.*

*Čišćenje i održavanje ne treba da obavljaju deca ako nisu pod nadzorom.*

#### **Karakteristike punjača**

- Punite i skladištite od 1 do 8 komada HR6/AA i/ili od 1 do 8 komada HR03/AAA punjivih baterija.
- 8 slotova za punjenje.
- Punjenje se prekida zasebnim sensorima za delta napon ili nulti delta napon ( $-dV/dT$  ili  $0dV/dT$ ).
- Bezbedan rad je osiguran posebnim sigurnosnim relejom i temperaturnim senzorom.
- Nakon što su baterije potpuno napunjene, punjač će se prebaciti u režim sporog punjenja čime se omogućava skladištenje baterija u punjaču.
- Detekcija nepunjivih i oštećenih baterija.
- Prikaz stanja punjenja pomoću LED indikatora.

#### **Uputstvo za upotrebu**

- Povežite dostavljeni kabl za napajanje sa punjačem i ukopčajte ga u utičnicu.
- Umetnite baterije u slotove za punjenje u skladu sa oznakama polariteta (+/-), pogledajte sliku br. 1.
- Stanje LED indikatora:  
Bela LED lampica treperi: Punjenje je u toku  
Bela LED lampica svetli: Punjenje je završeno  
Crvena LED lampica treperi: Greška  
Crvena LED lampica će treperiti kada se greškom u punjač umetnu nepunjive ili oštećene baterije.

#### **Šta treba znati**

- Novim baterijama je potrebno 2 do 3 ciklusa punjenja i korišćenja kako bi se optimizovale performanse baterija.

- Normalno je da se baterije zagrevaju tokom punjenja; one će postepeno ohladiti nakon završetka punjenja.
- Vreme punjenja može da varira u zavisnosti od kapaciteta baterija.
- Vreme punjenja može da varira u zavisnosti od preostalog nivoa napunjenosti baterije, starosti baterije i temperature okoline.
- Temperatura skladištenja baterija:  
- 20°C do 25°C.
- Radna temperatura punjača: 0°C do 40°C.

Iskopčajte punjač sa izvora napajanja pre čišćenja ili kada punjač nije u upotrebi. Koristite vlažnu krpu za čišćenje punjača. Nemojte ga potapati u vodu.

#### **Preporuke u pogledu bezbednosti:**

pogledajte nalepnicu na punjaču.

#### **Sačuvajte ovo uputstvo za buduću upotrebu.**

#### **Servisiranje proizvoda**

Ne pokušavaj samostalno popraviti proizvod jer se otvaranjem ili skidanjem poklopca izlažeš opasnom naponu ili drugim rizicima.

#### **TEHNIČKI PODACI**

**Model:** E1820 TJUGO

**Ulaz:** 100–240 VAC, 0.11 A

**Ilaz:** AA 8 x 1.5 V, 0.21 A  
AAA 8 x 1.5 V, 0.11 A

#### **Preporučeni tipovi baterija:**

NiMH AA maks. 2450 mAh, AAA maks. 900 mAh

U SKLADU SA STANDARDOM UL STD.1310  
SERTIFIKOVANO U SKLADU SA CSA  
STANDARDOM. C22.2 NO.223-M91.

#### **OPREZ:**

Opasnost od povrede. Opasnost od strujnog udara. Isključivo za upotrebu u zatvorenom. Puni isključivo punjive baterije tip Ni-MH. NE KORISTI NEPUNJIVE BATERIJE.

Ako je kabl za struju oštećen, zameni ga novim, onim čija je upotreba odobrena u tvojoj zemlji.

#### **Proizvođač: IKEA of Sweden AB**

#### **Adresa:**

**Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVEDSKA**



Simbol precrtana kanta na točkovima upućuje da dati proizvod treba odložiti odvojeno od ostalog otpada u domaćinstvu. Proizvod treba predati na reciklažu u skladu s važećim propisima za odlaganje otpada i zaštitu životne sredine. Odvajanjem označenog proizvoda od otpada iz domaćinstva pomažeš da se smanji obim otpada koji se izručuje na spaljivanje i deponiju, a time ćeš umanjiti neželjeni učinak na ljudsko zdravlje i životnu sredinu. Radi bližih obaveštenja, molimo obrati se robnoj kući IKEA.

*To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, kakor tudi osebe brez izkušenj in znanja, če so o tem poučene ali z napravo rokujejo pod nadzorom in na varen način ter se zavedajo nevarnosti uporabe. Otroci naj se ne igrajo z napravo. Otroci naj ne čistijo ali vzdržujejo naprave brez nadzora.*

**Lastnosti polnilnika**

- Za polnjenje in shranjevanje 1 do 8 kosov polnilnih baterij HR6/AA in/ali 1 do 8 kosov baterij HR03/AAA.
- 8 polnilnih kanalov.
- Polnjenje se prekine s strani posamičnih senzorjev odstopanja negativne napetosti ali ničle ( $-dV/dT$  ali  $0dV/dT$ ).
- Ločen časovnik in tipalo temperature zagotavljata varnost.
- Ko so baterije do konca napolnjene, bo polnilnik preklopil na impulzno polnjenje, kar pomeni, da lahko baterije hranite v polnilniku.
- Zaznavanje poškodovanih baterij in baterij, ki jih ni mogoče polniti.
- LED-pokazatelj stanja polnjenja.

**Navodila za uporabo**

- Priloženi napajalni kabel priključite v polnilnik in ga priključite v električno vtičnico.

- Baterije pravilno vstavite v polnilne reže v skladu z navodili za določanje polaritete (+/-), glejte sliko 1.
- Stanje LED-pokazatelja:  
Utripa bel LED-pokazatelj: Poteka polnjenje  
Sveti bel LED-pokazatelj: Polnjenje končano  
Utripa rdeč LED-pokazatelj: Napaka
- Rdeč LED-pokazatelj bo utripal, če v polnilnik ponesreči vstavite poškodovane baterije ali baterije, ki jih ni mogoče polniti.

**Dobro je vedeti**

- Povsem nove baterije potrebujejo 2 do 3 cikle polnjenja in uporabe, da optimizirajo svojo delovno učinkovitost.
- Normalno je, da se baterije segrejejo med polnjenjem. Po koncu polnjenja se bodo postopoma ohladile.
- Čas polnjenja se lahko spreminja v skladu z različnimi zmogljivostmi baterij.



- Čas polnjenja se lahko spreminja glede na preostalo napolnjenost, starost baterije in temperaturo okolice.
- Temperatura shranjevanja baterij: -20 °C do 25 °C.
- Temperatura delovanja polnilnika: od 0 do 40 °C.

Če polnilnika ne uporabljate oziroma pred čiščenjem polnilnika, ga odklopite iz električnega napajanja. Polnilnik čistite z vlažno krpo. Ne smete ga potopiti v vodo.

#### Varnostna priporočila:

Glejte oznako na polnilniku.

#### Ta navodila shranite za uporabo v prihodnosti.

#### Popravilo izdelka

Izdelka nikoli ne popravljaj sam, saj se z odpiranjem ali odstranjevanjem pokrova lahko izpostaviš visoki napetosti ali drugim nevarnostim.

#### TEHNIČNI PODATKI

**Model:** E1820 TJUGO

**Vhod:** 100-240 VAC, 0.11 A

**Izhod:** AA 8 x 1.5 V, 0.21 A

AAA 8 x 1.5 V, 0.11 A

#### Priporočene vrste baterij:

NiMH AA največ 2450 mAh, AAA največ 900 mAh

USTREZA UL STD.1310, CERTIFICIRANE PO STD. CSA C22.2, ŠT.223-M91.

#### POZOR:

Nevarnost poškodb. Nevarnost električnega udara. Samo za uporabo v zaprtih prostorih. Samo za polnjenje Ni-MH polnilnih baterij. NE UPORABLJAJ NEPOLNILNIH BATERIJ.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga lahko zamenjaš z novim kablom, ki naj ustreza lokalnim predpisom v tvoji državi.

**Proizvajalec: IKEA of Sweden AB**

#### Naslov:

**Box 702, 343 81 Älmhult, SWEDEN**



Znak s prečrtanim izvlečnim zabojnikom pomeni, da izdelek ne spada med običajne gospodinjске odpadke. Izdelek je treba zavreči oziroma reciklirati v skladu z lokalnimi okoljevarstvenimi predpisi. Z ločevanjem odpadkov se zmanjša količina odpadkov v sežigalnicah in na smetiščih in s tem morebiten negativen vpliv na človekovo zdravje in okolje. Dodatne informacije so na voljo v najbližji trgovini IKEA.

*Cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşal ya da zihinsel engelli kişilerce ya da deneyim veya bilgi eksikliği olan kişilerce ancak cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ve yaratabileceği tehlikelerle ilgili bilgilendirme ve denetim yapılarak kullanılabilirler. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Çocuklar, ürünün temizliğini ve bakımını yetişkin denetimi olmadan yapmamalıdır.*

#### **Şarj cihazı özellikleri**

- 1 ila 8 adet HR6/AA ve/veya 1 ila 8 adet HR03/AAA şarj edilebilir pili şarj edin ve depolayın.
- 8 adet şarj kanalı.
- Şarj, tek başına eksi delta veya sıfır delta voltaj sensörleri (-dV/dT veya 0dV/dT) ile sonlandırılır.
- Güvenlik, ayrı güvenlik zamanlayıcısı ve sıcaklık sensörüyle sağlanır.
- Piller tamamen şarj edildiğinde şarj cihazı, pilin boşalma hızında şarj etmeye devam ederek pillerin şarj cihazında depolanmasına olanak sağlar.
- Şarj edilemeyen ve hasarlı pillerin algılar.
- LED göstergesi ile şarj durumunu gösterir.

#### **Kullanım talimatları**

- Tedarik edilen güç kablosunu şarj cihazına bağlayın ve -prize takın.

- Pilleri kutup göstergelerine uygun olarak (+/-) şarj yuvasına yerleştirin, bkz. res. 1.
- LED göstergesi durumu:  
Beyaz LED yanıp sönüyor: Şarj devam ediyor  
Beyaz LED Açık: Şarj tamamlandı  
Kırmızı LED yanıp sönüyor: Hata
- Şarj edilemeyen piller veya hasarlı piller yanlışlıkla şarj cihazına yerleştirildiğinde kırmızı LED göstergesi yanıp söner.

#### **Faydalı bilgiler**

- Yeni pillerin pil performansını en iyiye getirmek için 2-3 kez kullanılıp yeniden şarj edilmesi gerekir.
- Pillerin şarj esnasında ısınması normaldir. Şarj edildikten sonra yavaşça soğuyacaktır.
- Şarj süresi farklı pil kapasitelerine göre değişiklik gösterebilir.

- Şarj süresi, kalan şarja, pilin kaç yıllık olduğuna ve ortam sıcaklığına bağlı olarak değişiklik gösterebilir.
- Pil depolama sıcaklığı: -20°C ila 25°C.
- Şarj cihazı çalışma sıcaklığı: 0°C ila 40°C.

Temizlemeden önce ve kullanımda değışken şarj cihazını prizden çıkarın. Şarj cihazını ıslak bir bez kullanarak temizleyin. Suyu sokmayın.

#### **Dikkat:**

bkz. şarj cihazı etiketi.

**Bu kılavuzu ileride kullanmak üzere saklayın.**

#### **Ürün servisi**

Kapakların açılması veya sökülmesi sizi tehlikeli voltaj noktalarına götürebileceğinden veya diğer risklere maruz bırakabileceğinden, bu ürünü kendiniz tamir etmeye çalışmayınız.

#### **TEKNİK VERİLER**

**Model:** E1820 TJUGO

**Giriş:** 100-240VAC, 0.11A

**Çıkış:** AA 8 x 1.5V, 0.21A  
AAA 8 x 1.5V, 0.11A

#### **Tavsiye edilen pil çeşitleri:**

NiMH AA max 2450mAh, AAA max 900mAh

UL STANDARDI 1310 PROSEDÜRLERİNE UYGUNDUR CSA STANDARDI C22.2 NO.223-M91 ONAYLIDIR.

#### **DİKKAT:**

Yaralanma tehlikesi. Elektrik Çarpması riski. Sadece iç mekan kullanımı içindir. Sadece Ni-MH tipi şarj edilebilir piller şarj edilebilir. ŞARJ EDİLMEYEN PİLLERİ KULLANMAYINIZ.

Elektrik kablosu hasar görürse, ülkenizde onaylanmış türde yeni bir kablo seti ile değıştiriniz.

**Üretici: IKEA of Sweden AB**

#### **Adres:**

**Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



Üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu sembolü, o ürünün ev atıklarından ayrı olarak çöpe atılması gerektiğini belirtir. Ürün, çöpe atılması gerektiğinde geri dönüşüm için yerel çevre düzenlemesi kurallarına uygun olarak çöpe veya toplama noktalarına bırakılmalıdır. Bu sembole sahip ürünlerin doğru bir şekilde çöpe atılması, yakma veya depolanma için gönderilen atık miktarının azalmasına ve insan sağlığı ve çevre üzerindeki olası olumsuz etkilerini en aza indirmeye yardımcı olacaktır. Daha fazla bilgi için, IKEA mağazası ile irtibata geçiniz.

## عربي

### تنبيه:

مخاطر تعرّض للإصابة. مخاطر تعرّض لصدمة كهربائية. للاستخدام الداخلي فقط. أشحن فقط البطاريات القابلة للشحن من نوعية Ni-MH. لا تستخدم بطاريات غير قابلة للشحن.

في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله بسلك جديد معتمد في بلدك.

الشركة المصنعة: إيكيا السويد

### العنوان:

Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



الرمز الذي يُظهر حاوية نفايات مشطوبة يشير إلى أنه يجب التخلص من المنتج بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. ينبغي تسليم هذا المنتج لإعادة تدويره وفقاً للأنظمة البيئية المحلية للتخلص من النفايات. من خلال قيامك بفصل منتج يحمل هذه العلامة من النفايات المنزلية، فسوف تساعد على تقليل حجم النفايات التي ترسل إلى المحارق أو تدفن في الأرض وبالتالي تقللي من أي تأثير سلبي محتمل على صحة الإنسان والبيئة. لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال على معرض إيكيا.

افصل الشاحن عن مصدر الطاقة قبل التنظيف أو عند عدم الاستخدام. استخدم قطعة قماش رطبة عند تنظيف الشاحن. لا تغمره في الماء.

### توصيات تحذيرية:

انظر ملصق بيانات الشاحن.

احتفظ بهذا الدليل لاستخدامه في المستقبل.

### صيانة المنتج

لا تحاول إصلاح هذا المنتج بنفسك، لأن فتح أو إزالة الغطاء قد يعرضك إلى نقاط جهد خطيرة أو غيرها من المخاطر.

### البيانات الفنية

الطراز: E1820 TJUGO

الدخل: 100-240 فولت تيار متردد، 0.11 أمبير

الخروج: AA 8 x 1.5 فولت، 0.21 أمبير

AAA 8 x 1.5 فولت، 0.11 أمبير

### أنواع البطاريات الموصى بها:

بطارية NiMH AA بحد أقصى 2450 مللي أمبير ساعة،

بطارية AAA بحد أقصى 900 مللي أمبير ساعة

تتوافق مع معيار UL STD.1310 المعتمدة حسب CSA STD. C22.2 رقم NO.223-M91.

يمكن استخدام الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة أو الذين لا يملكون خبرة ومعرفة في حالة الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات حول استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهمهم للمخاطر الناجمة عنه. يجب ألا يعثب الأطفال بالجهاز. لا يجب أن يتولى الأطفال عملية التنظيف وصيانة المستخدم للجهاز دون إشراف.

### ميزات الشاحن

- شحن وتخزين 1 إلى 8 قطع من AA / HR6 و / أو 1 إلى 8 قطع من HR03 / بطاريات AAA قابلة لإعادة الشحن.
- 8 قنوات شحن.
- ينتهي الشحن بواسطة مستشعرات بجهود دلتا سالب أو صفرى ( $dV / dT$  أو  $OdV$ ).
- السلامة عن طريق مؤقت السلامة ومستشعر درجة الحرارة المنفصلين.
- بعد شحن البطاريات شحنًا كاملاً، سيدخل الشاحن في الشحن المتمهل نضيق التيار مما يمكن تخزين البطاريات في الشاحن.
- اكتشاف البطاريات غير قابلة للشحن والتالفة.
- حالة الشحن من خلال مؤشر الليد "LED"

### تعليمات التشغيل

- حالة مؤشر الليد:
- وميض ليدي أبيض: الشحن جارٍ
- إضاءة ليدي باللون الأبيض: الشحن مكتمل
- وميض ليدي أحمر: خطأ
- سيومض مؤشر الليدي الأحمر في حالة إدخال البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن أو البطاريات التالفة في الشاحن عن طريق الخطأ.
- **معلومات من المفيد معرفتها**
- تحتاج البطاريات الجديدة تمامًا إلى 2 إلى 3 أضعاف من دورات الشحن والاستخدام لتحسين أداء البطارية.
- من الطبيعي أن تصبح البطاريات ساخنة أثناء الشحن وسوف تبرد تدريجيًا بعد الشحن.
- قد تختلف مدة الشحن باختلاف ساعات البطارية المختلفة.
- قد تختلف مدة الشحن باختلاف الشحن المتبقي وعمر البطارية ودرجة الحرارة المحيطة.
- درجة حرارة تخزين البطارية: 20- درجة مئوية إلى 25 درجة مئوية.
- درجة حرارة تشغيل الشاحن: 0 درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية.

- صل سلك الطاقة المزود مع المنتج بالشاحن واقيسه في منفذ الطاقة.
- أدخل البطاريات في فتحات الشحن بشكل صحيح وفقًا لعلامات أقطاب التوصيل الموجبة والسالبة (+/-) انظر الصورة 1.





